

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 83 (1965)  
**Heft:** 50: Hochhaus Zur Palme in Zürich

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

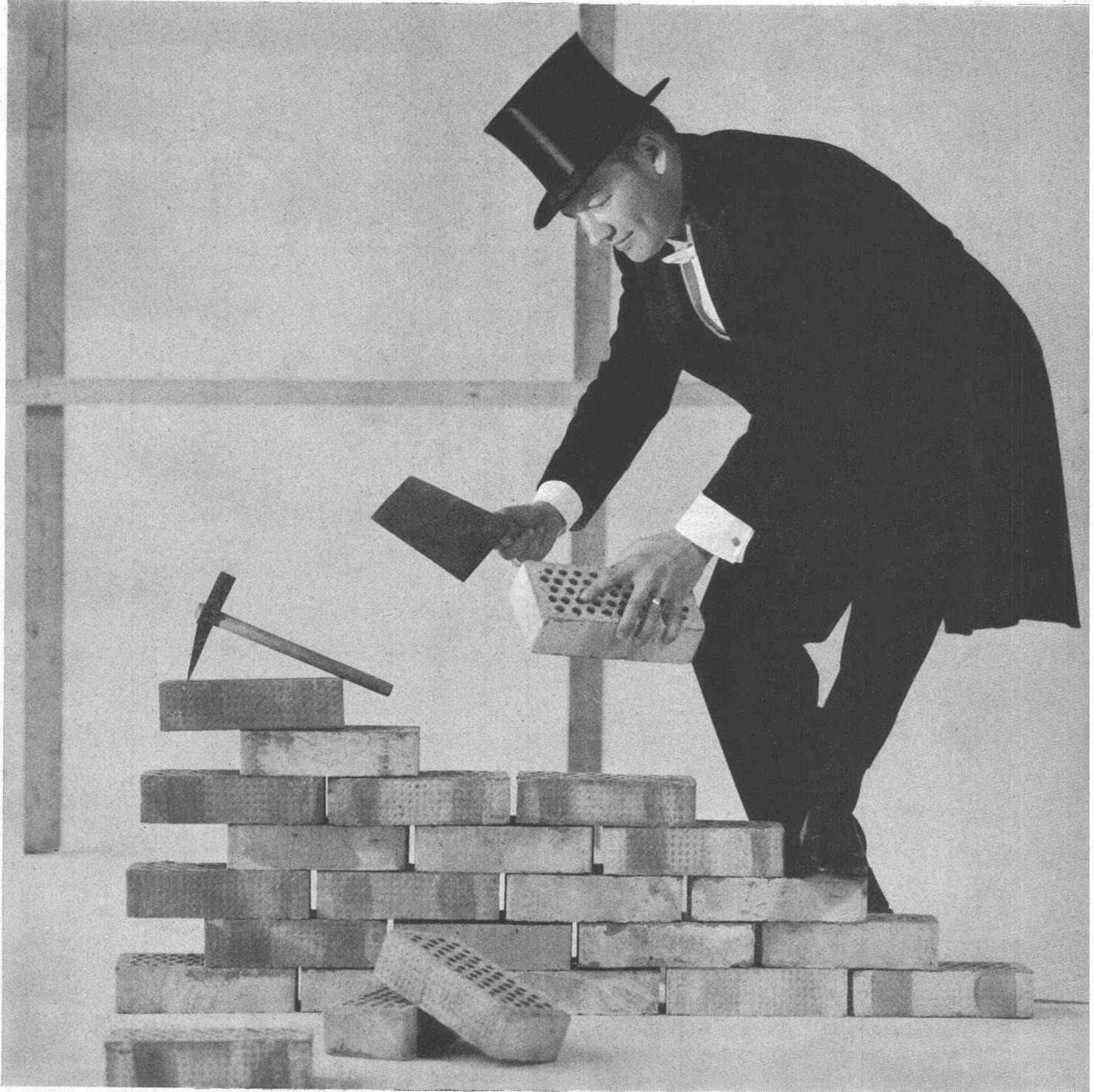
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# IM FRACK AUF DER BAUSTELLE

Man kann auch im Frack auf der Baustelle arbeiten, aber der Frack ist nicht ganz die richtige Arbeitskleidung. Genausowenig braucht man Schaumstoffe mit hohem Raumgewicht dort einzusetzen, wo es nicht erforderlich ist. An Schaumstoffe unter befahrenen Betonfußböden zum Beispiel werden andere Anforderungen gestellt als an Isoliermaterialien in Wänden und Decken. Deshalb gibt es Schaumstoffe aus STYROPOR mit verschiedenem Raumgewicht, die sich durch ihre mechanische Festigkeit und Wärmedämmwirkung unterscheiden. Selbstverständlich gibt es diese verschiedenen Raumgewichtsklassen alle auch in schwer entflambarer oder ölbeständiger Einstellung. Sie können bei Schaumstoffen aus STYROPOR die Qualität wählen, die sowohl in technischer als auch in preislicher Hinsicht Ihren Anforderungen gerecht wird. Sie brauchen also keine Eigenschaften einzubauen (und zu bezahlen), die nicht erforderlich sind. Sie brauchen nicht im Frack auf der Baustelle zu arbeiten!

®Styropor **BASF**

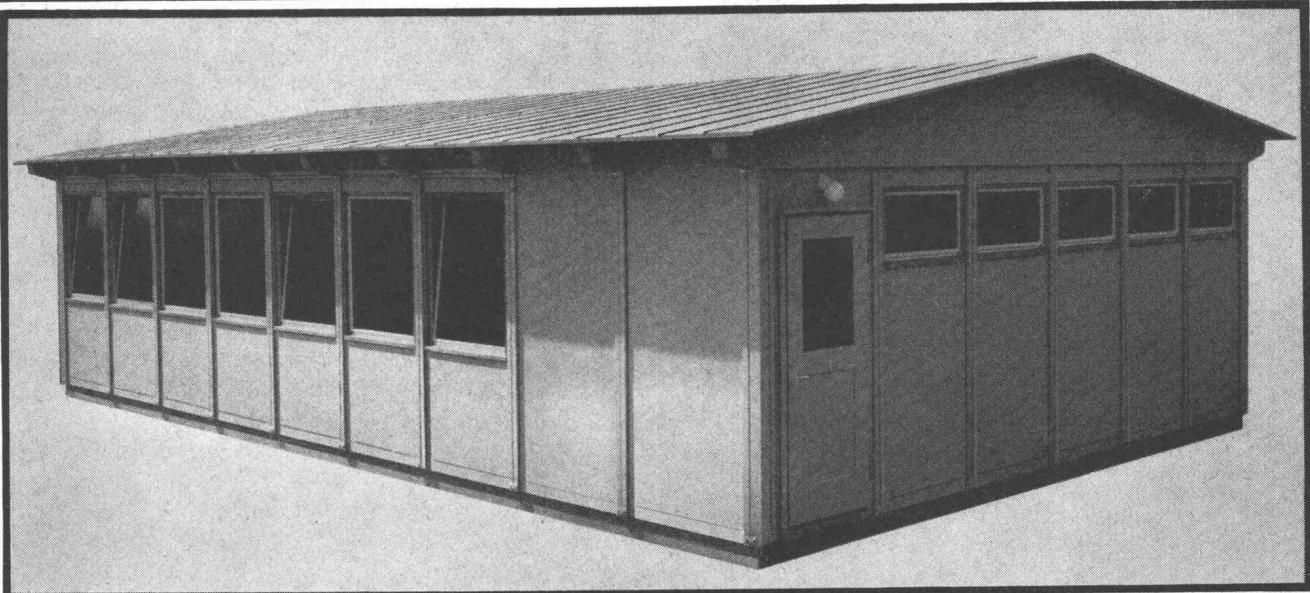
Badische Anilin- & Soda-Fabrik AG · Ludwigshafen am Rhein



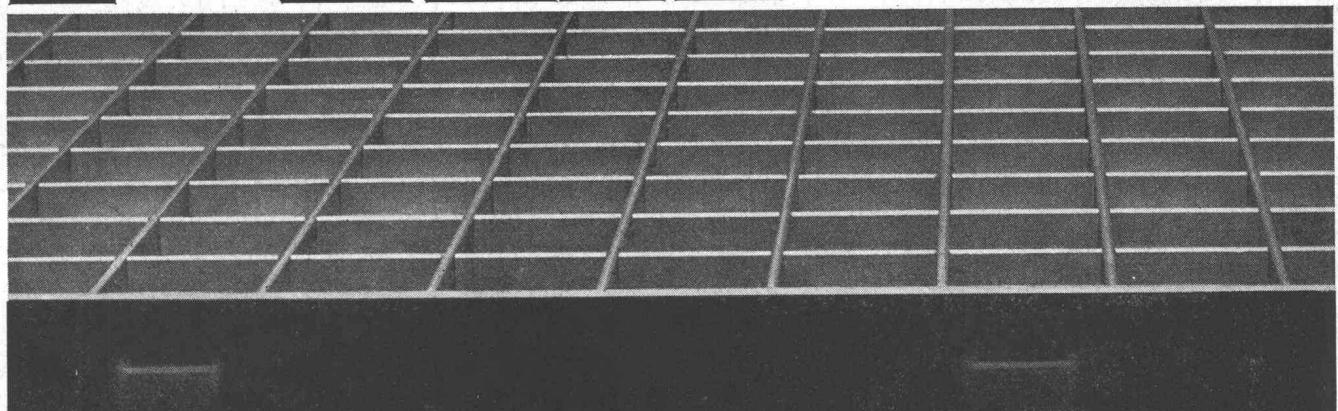
Frutiger Holzelementbau  
doppelwandig zerlegbar



Frutiger Söhne + Co.  
Holzbau  
3653 Oberhofen / Thun  
Tel.: 033 71312



# ELEMENTBAU

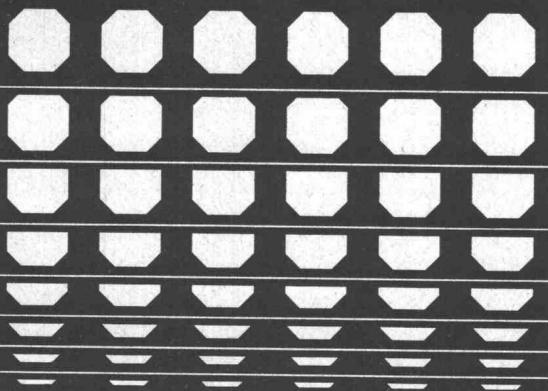


Siegfried Keller AG Wema-Gitterroste Wallisellen-Zürich Tel. 051 93 32 32

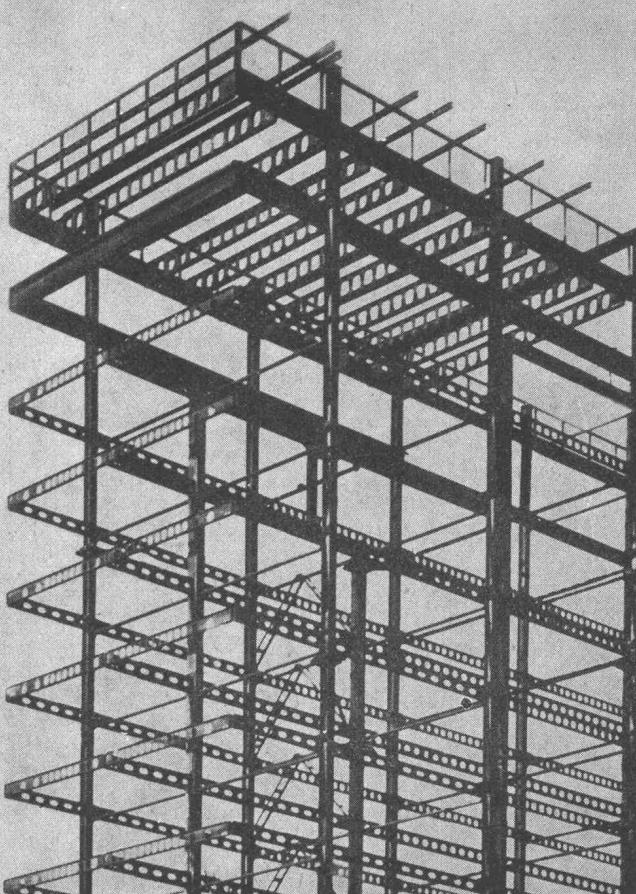
# WARTMANN

## Wabenträger

das wirtschaftliche  
Konstruktionselement  
im Stahlbau  
hergestellt auf patentierten  
Litzka-Automaten



Wartmann & Cie. A.G.  
Brugg Zürich Oberbipp  
Tel. 056 411611



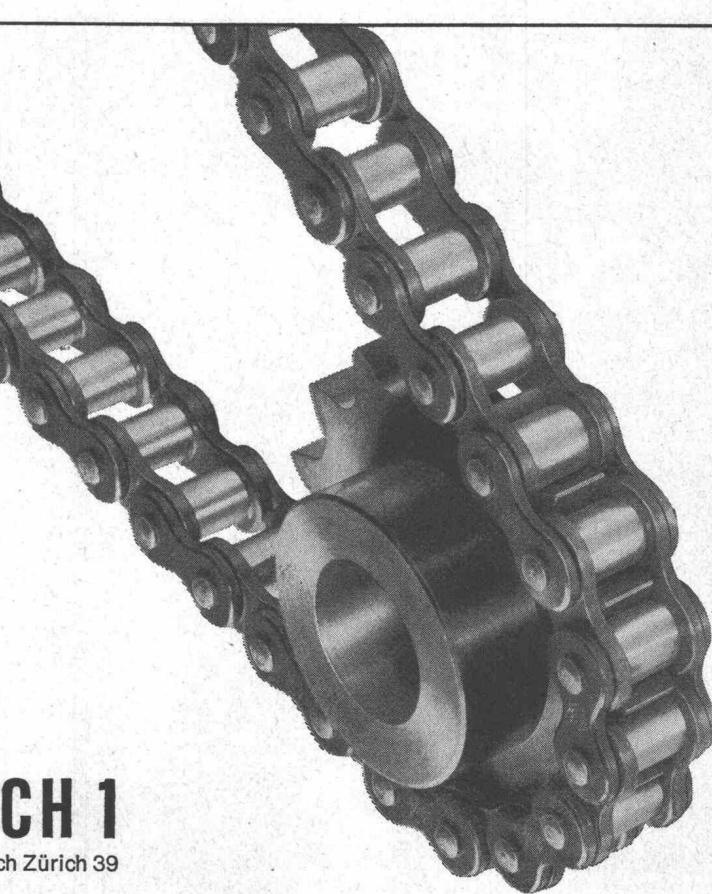
Seit 1892

## WIPPERMANN

### Präzisions-Rollenketten-Antriebe

für hohe Ansprüche

Komplette Antriebe ab Lager



## WILH. PLÜSS ZÜRICH 1

Talstrasse 66 · Tel. (051) 27 52 01 / 27 27 80 · Postfach Zürich 39

# **BITUKORK** die teerpechfreie Isolierkorkplatte

Schweizer Produkt  
imprägniert  
staubfrei  
leichter  
fester  
flexibler  
wirtschaftlicher

**noch bessere Isoliereigenschaften gegen Kälte, Wärme, Schall**  
in Kartons verpackt

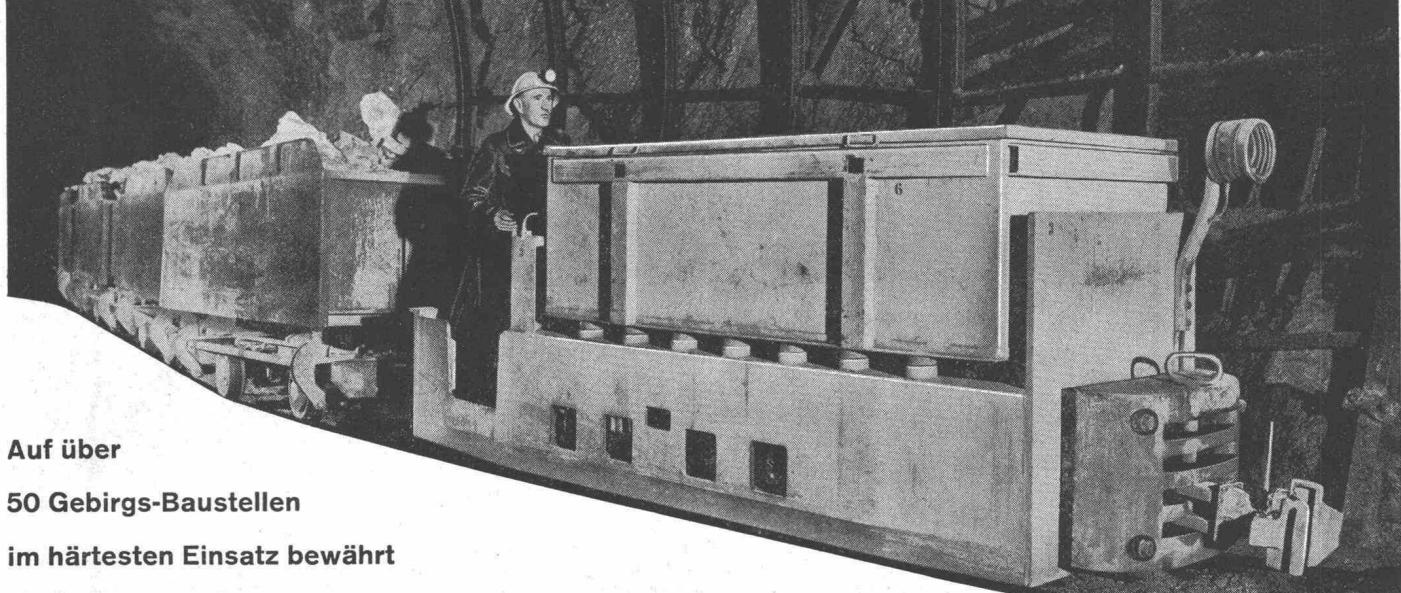
**Schneeberger Kork AG 4657 Dulliken**

**Telefon 062 / 5 39 62**

Verkauf durch den Baumaterialhandel



# **Stollenlokomotiven**



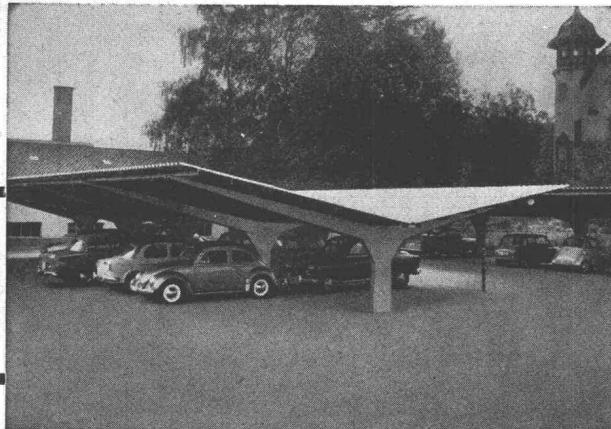
Auf über  
50 Gebirgs-Baustellen  
im härtesten Einsatz bewährt

**Schweizerische Industrie-Gesellschaft Neuhausen am Rheinfall**

# Parkieranlagen

für

Automobile, Motor- und Fahrräder



**GIROUD  
-OLMA**

**GIROUD-OLMA AG, OLten**

Maschinen- und Stahlbau Tel. (062) 5 40 17 / 5 33 31

# Stahl-Fenster

aus Spezialprofilen  
das preisgünstige Fenster für  
Fabriken, Industriebauten,  
Turnhallen, Lagerhäuser etc.

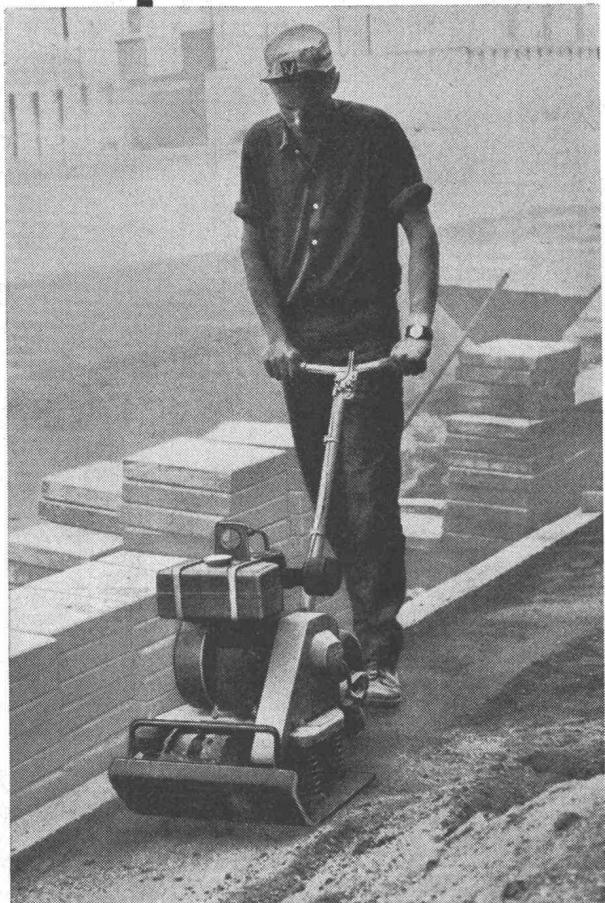
**VERWO AG**

Fensterfabrik  
Pfäffikon SZ 055 - 5 44 55



# **NOTZ**

Notz & Co. AG, 2501 Biel  
Abt. Bauma - Ø 032 / 2 55 22

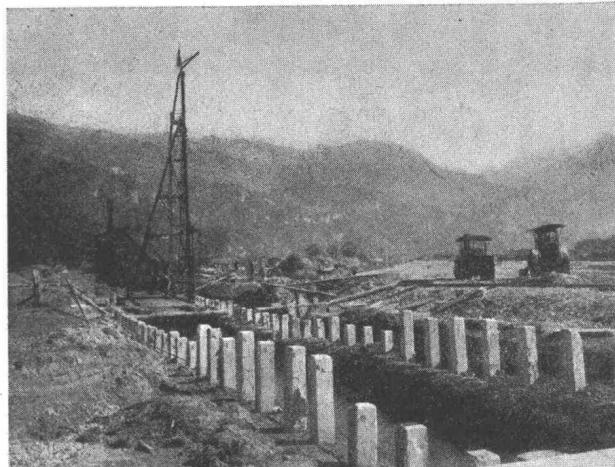


## **DYNAPAC**

Der Bodenverdichter  
**DYNAPAC CM-11** ergänzt die  
anderen DYNAPAC Boden-  
verdichtungsmaschinen –

- DYNAPAC CM-11 kann unmittelbar an Mauern, Fundamenten, Säulen und anderen schwer zugänglichen Stellen eingesetzt werden –
- wiegt nur 120 kg, hat aber eine hohe Verdichtungsleistung –
- einfache Wartung –
- 4-takt-Benzinmotor – Kein Gemisch!

BV-31



## **Rammarbeiten**

Betonpfähle  
Ortsbetonpfähle  
System DELTA  
Holzpfähle  
Spundwände  
Ufermauerfundamente

LÄRMFREIES EINRAMMEN UND AUSZIEHEN  
VON SPUNDWÄNDEN

**A. J. Eggstein Söhne & Cie.**

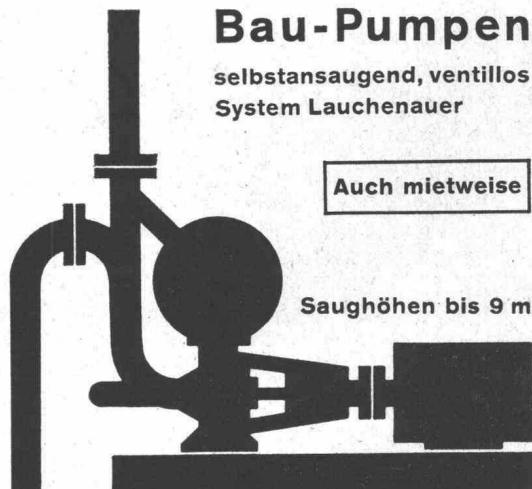
Luzern Tribschenstrasse 57 Telephon (041) 2 06 04

## **Bau-Pumpen**

selbstansaugend, ventilllos  
System Lauchenauer

Auch mietweise

Saughöhen bis 9 m



Leistungen 1–500 l/sec. Kein Boden-  
ventil. Keine Klappe im Saugstutzen.  
Keine Hilfs-Vakuum-Pumpe.  
Jederzeitiges automatisches  
Ansaugen auch nach Lufteintritt im  
Saugrohr. Keine reibenden,  
sich abnützenden Dichtungsflächen,  
daher störungsfrei auch bei  
Schlamm-, Sand- und Kiesförderung.

**Maschinenfabrik  
a.d. Sihl AG.  
Zürich**  
Gegr. 1871 Tel. 051/23 35 14



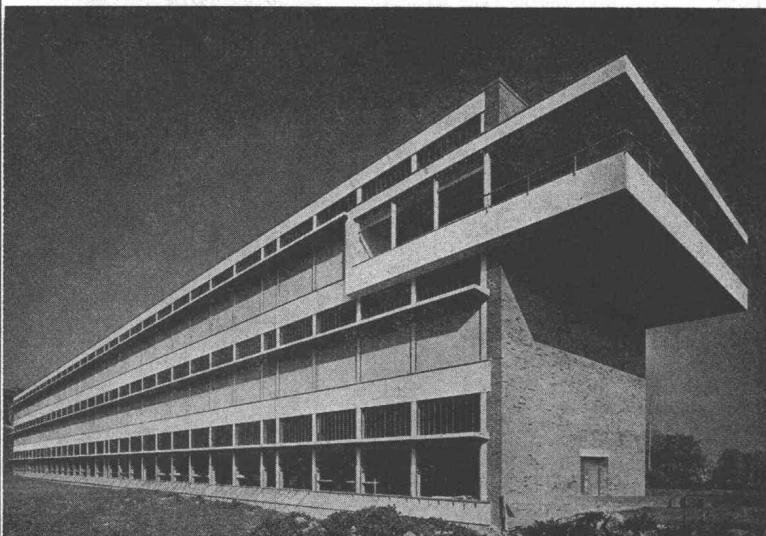
# Durisol

-Mauerwerk, -Aussenwand- und -Dachplatten

die bewährten Bauweisen

DURISOL VILLMERGEN AG

Verwaltung Badenerstrasse 21 8953 Dietikon Telefon 051 / 88 69 81



## Vobag

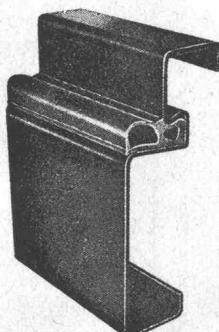
AG. für vorgespannten Beton  
und Zementwarenfabrik

Spezialfirma für hochwertige Beton-Vorfabrikation jeder Art

Adliswil-Zürich

Tel. (051) 91 68 44

## Stahl-Türzargen



10 Normalprofile  
in allen Grössen  
Spezialzargen  
preisgünstig  
kurzfristig lieferbar

Silobau Leo Spani  
Frenkendorf/BL

Tel. (061) 84 40 91

Millimeter-  
Lichtpaus-  
und  
Paus-

# papier

AL

ED. AERNI-LEUCH BERN

# <sup>®</sup>Polycella-Kunststoff-Fenster für Isolierverglasung

# <sup>®</sup>Lignoplast-Kunststoff-Holz- Fenster für Doppelverglasung

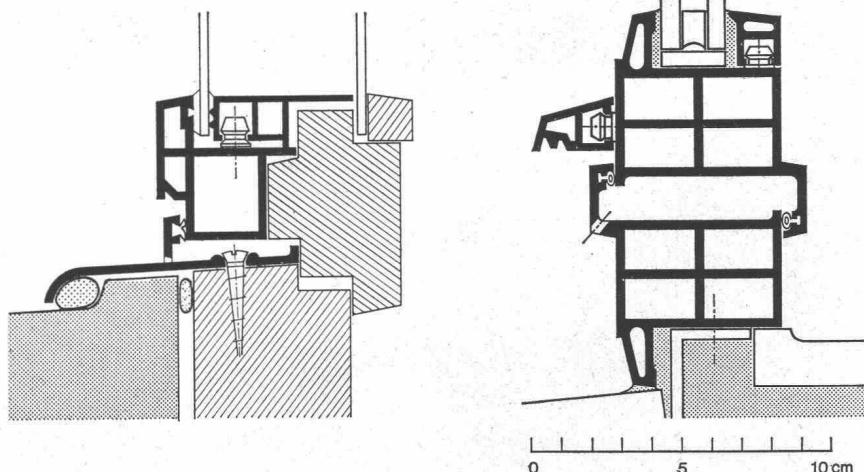
## Temex

wartungsfrei  
farbecht  
witterungsbeständig  
dicht  
schalldämmend  
Massherstellung  
preisgünstig  
Schweizer Patent  
EMPA-Untersuchungsbericht  
Nr. 21351/1 1964

### Lizenzgeber:

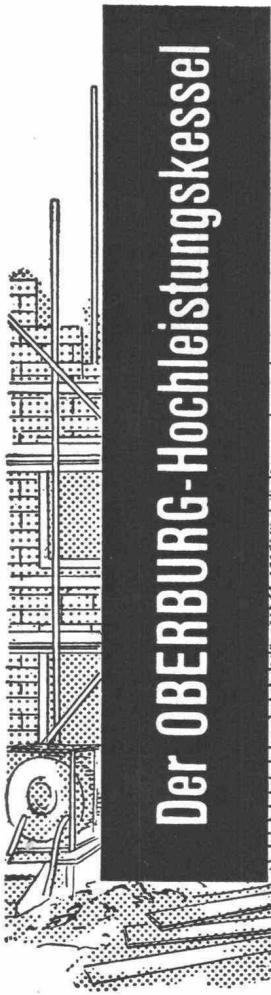
Temex GmbH 8044 Zürich  
Kraftstrasse 29  
Telefon 051 24 76 88

## Temex

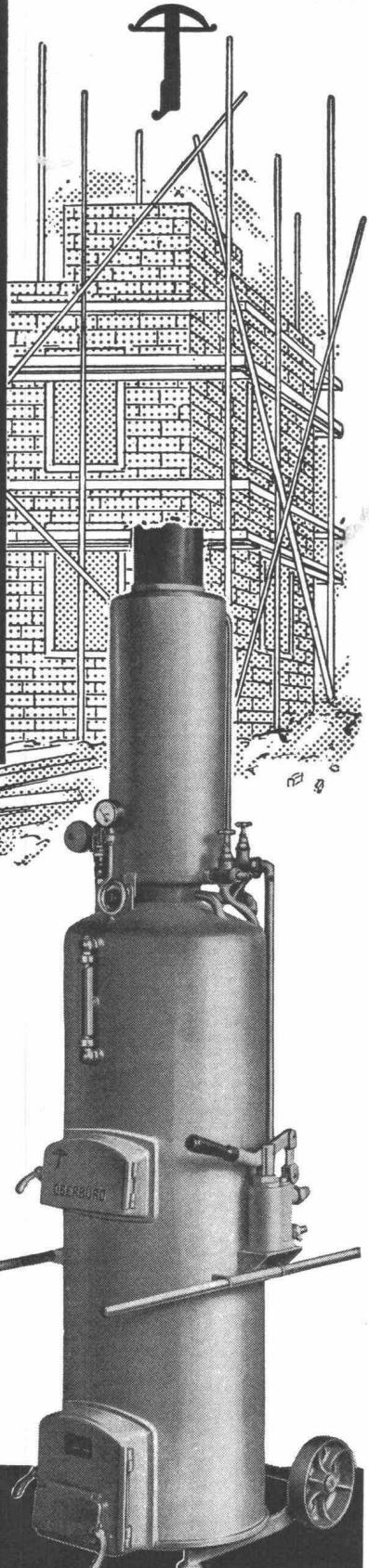


### Hersteller:

ZH	8044 Zürich	Tel. 051 24 76 88
	8047 Zürich	Heinr. Webers Erben, Anemonenstr. Tel. 051 52 51 60
	8906 Bonstetten	Siegfried Stohler, im Winkel 287 Tel. 051 95 53 45
	8107 Buchs	Ernst Rohrbach Tel. 051 94 64 84
	8335 Hittnau	Walter Senn Tel. 051 97 61 65
	8903 Landikon	Anton Huber Tel. 051 95 41 08
	8401 Winterthur	Fenster Theil AG, Merkurstr. 5 Tel. 052 2 62 11
BE	3063 Papiermühle-Bern	Kurt Gaeng, Untere Zollgasse 108 Tel. 031 58 02 84
	3357 Bützberg	Fritz Born Tel. 063 3 02 07
	3250 Lyss	Fahrni & Co. AG, Bernstrasse 84 Tel. 032 84 25 25
OW	6056 Kägiswil	Durravista AG Tel. 041 85 27 78
SO	4600 Olten	Josef Schibli, Rötzmatt 66 Tel. 062 5 24 25
	4500 Solothurn	Bernhard Meyer, Patriotenweg 8 Tel. 065 2 35 89
BL	4102 Binningen	Gebr. Engler, Postgasse 13-15 Tel. 061 47 31 30
SG	9000 St. Gallen	Rey & Co., Haldenhof 2-4 Tel. 071 22 40 79
	8730 Uznach	F. Blöchliger AG Tel. 055 8 12 57
	9443 Widnau	Karl Frei Tel. 071 72 23 63
GR	7250 Klosters	A. Morel & Söhne Tel. 083 4 13 89
AG	5313 Klingnau	Ernst Keller AG Tel. 056 5 11 92
	4313 Möhlin	Ernst Mahrer-Moch Tel. 061 88 14 35



## Der OBERBURG-Hochleistungskessel



bietet als solider Mehrzweckkessel schweizerischer Herkunft für Winterarbeiten im Baugewerbe bei konkurrenzlosem Preis eine maximale Leistung

Der **OBERBURG-Hochleistungskessel** ist auch als Vollautomat mit Düsen-Oelbrenner u. autom. Wasserspeisung lieferbar.

Technische Beratung und unverbindliche Probevorführung durch



**NOTTARIS & WAGNER**

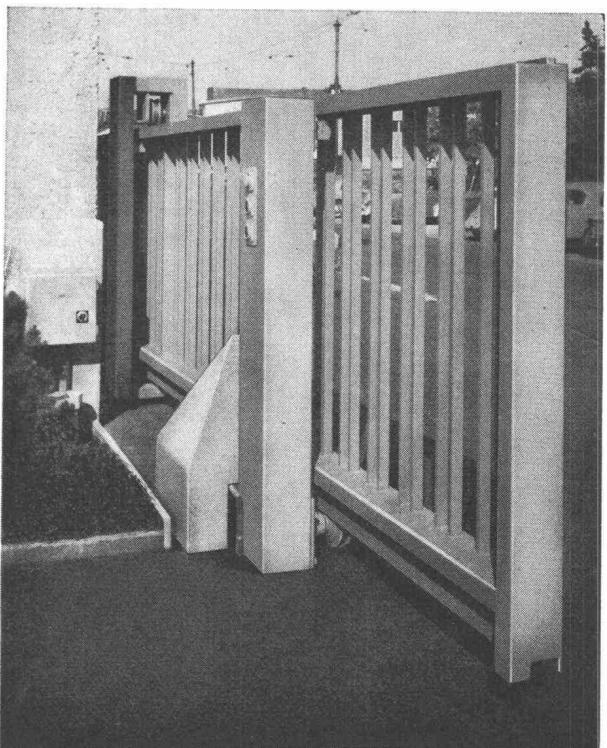
Eisengiesserei & Ofenfabrik Gegr. 1842  
Oberburg-Burgdorf Telefon (034) 23011



## Abschlusstore für Industrieariale

Formgerechte Gestaltung  
Robuste Konstruktion  
Vielseitige Erfahrung

**Geilinger & Co.  
8401 Winterthur  
052/22822**



SB 6490

Schiebetor mit elektromechanischem Antrieb 770x170 cm  
ohne Bodenschiene

Bauaustrocknung

Grossraumheizung

# mit Koco-Ölheizöfen

## 9 wichtige Vorteile

- **Vollautomatisch**, Hochdruckbrenner Elektrodenzündung, Flammenkontrolle.
- **Hochdruckgebläse**, vollkommen reine Heissluft.
- **Rauchgasabscheidung**, unbehindertes Arbeiten in jedem Raum.
- **Grössstmögliche Sicherheit**, Brennstoffbehälter nicht mit dem Apparat zusammengebaut.

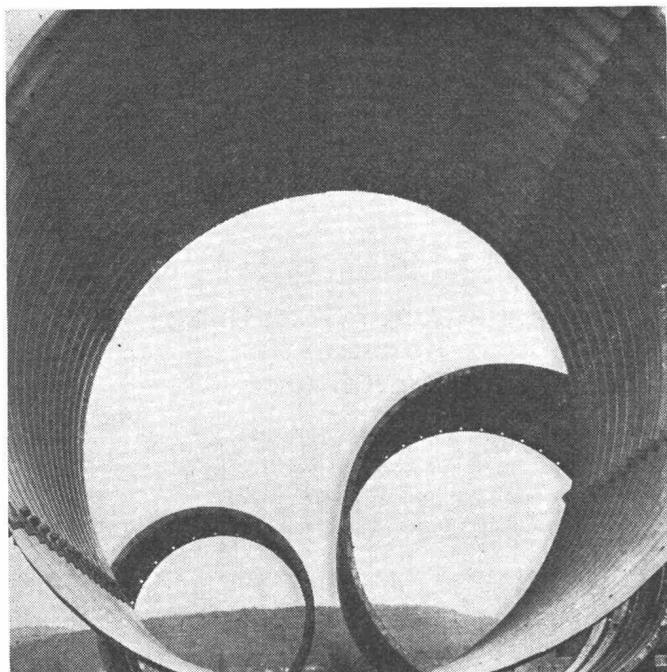
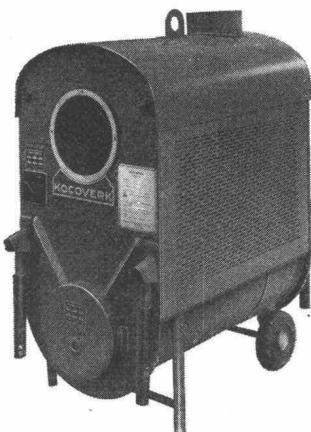
- **Hoher Wirkungsgrad, billigster Betrieb**, stärkste Heizleistung.
- **Einfachste, robuste Bauart**, leichte Zugänglichkeit bei Servicearbeiten.
- **EMPA-geprüft**.
- Leistung bis 110 000 kcal.
- **Preisermässigung bei Saisonmiete**.

**KRÜGER**

Krüger & Co. 9113 Degersheim

Tel. (071) 54 15 44

Günstige Miet- und Kaufbedingungen / 30jährige Erfahrung.



**ARMCO**

Rohre  
sparen  
Zeit und  
Kosten

## Multiplate-Rohre

für Wasserdurchlässe,  
Unterführungen, Kabelkanäle,  
Entnahmetunnels, Silos

**KOENIG**

Dr. Ing. Koenig AG, 8953 Dietikon,  
Tel. (051) 88 26 61

**W. ZÖLLIG AG**

**Holzbau**

**ARBON**

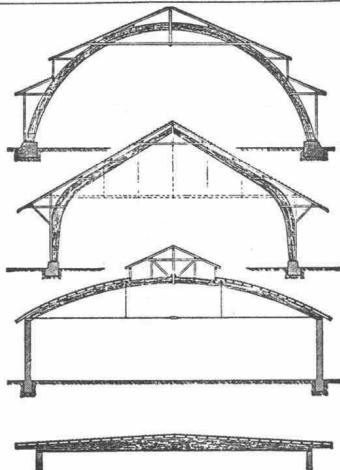
Spezialität:

AUSFÜHRUNG in der  
**HETZERBAUWEISE**

FÜR LAGER-, TURN-  
UND FABRIKHALLEN

LEHRGERÜSTE  
UND KIRCHEN

RISSFESTE SÄULEN



**Patent-Aufzugtreppe**

**Grösste Vorteile  
auf kleinstem Raum**

**FELDMANN & CO. \* HOLZBAU**

**3250 Lyss**   **Telephon (032) 84 11 84**

**Comptoir Suisse Lausanne, Halle 10, Stand 1032**

**HARTMANN**

**Neuzeitlich bauen mit**

**u. Co. AG Biel**

**Rolladen - Garagentore - Metallfenster und Fassaden**

wählen Sie



und Sie wählen richtig!

... denn unsere Schaumstoff-Isoliermaterialien sind **Spitzenprodukte** und ermöglichen Ihnen deshalb eine ausgezeichnete und wirklich preiswerte Isolation.

## Alporit

aus SWISSPOR

Hundertprozentiges + Schweizer Fabrikat +

- schützt gegen Wärme und Kälte
- schont vor Lärm und Feuchtigkeit
- ist druckfest und leicht
- ist form- und alterungsbeständig

kurz: ALPORIT bürgt für Qualität

Unser technischer Dienst ist jederzeit gerne bereit, Sie unverbindlich zu beraten.

## KORK AG BOSWIL

5623 Boswil (Aargau)

Telefon 057 7 44 44  
Telex 5 38 79



**kämpf** schaltafeln

G. Kämpf AG Holzbau Rapperswil Aarg.

064 47 12 12

kein Preisaufschlag

Verkauf 1963 m<sup>2</sup> 180 000

- nur die verleimten 3-Schicht-Schaltafeln  
wachsen und schwinden nicht
- sie ergeben saubere Sichtflächen
- sie brauchen viel weniger Arbeitszeit
- sie werden 50 und mehr Male verwendet
- sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)
- sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

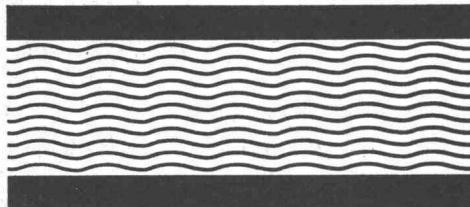
das beweist die Verbrauchskurve

27 mm stark, dreifachquerverleimt,  
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,  
z.B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm

1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962

Wir haben 1962 die Produktion  
rationalisiert und vergrößert,  
damit wir unsere überzeugen,  
treuen Verbraucher und  
die neuen Kunden schneller  
und besser bedienen können

# BITAG



Spezialfirma für

## Grundwasserisolationen

Starre Innen- und Außenwannen  
Stopfen von Wassereinbrüchen  
Abdichten von Liftschächten, Luftschutzkellern usw.

## Fugenabdichtungen

Abdichtung sämtlicher Fugen

## Bitumeninjektionen

Horizontalisolationen gegen aufsteigende Feuchtigkeit in bereits bestehenden Gebäudeteilen (Bruchstein, Sandstein, Beton usw.)  
Prompte Ausführung durch

Bitag AG, Zürich, Birmensdorferstr. 341, Tel. 051 / 35 06 55



## Schweißen ohne Stromanschluss

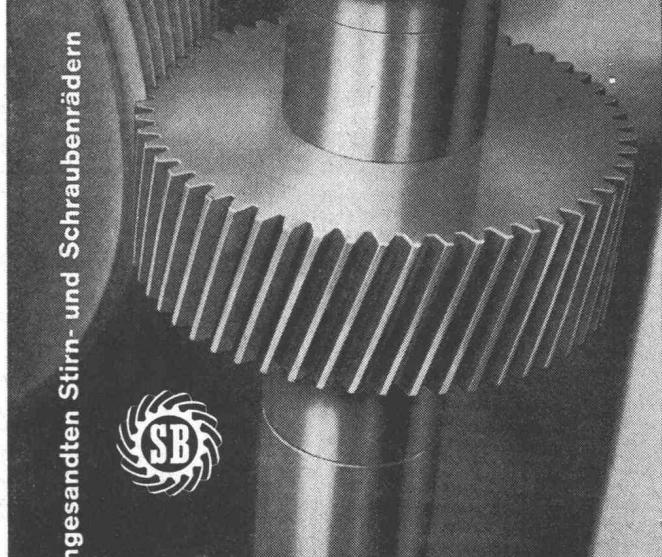
mit der leichtesten tragbaren Elektro-Schweißanlage

## McCULLOCH ab Fr. 2760.-

mit eingebautem Benzinmotor

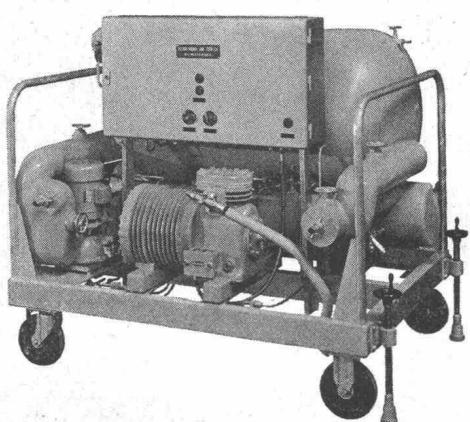
Ideal für Bauten, Reparaturstellen im Gebirge, auf dem Felde usw.  
170 Amp., Gleich- und Wechselstrom, für schweissbare Elektroden bis 4,5 mm Ø, saubere Schweißnähte. Verlangen Sie unverbindliche Vorführung.

Generalvertretung und Spezialwerkstätten:  
ISAR AG, Urdorf-ZH, Bernstr. 127, Tel. 051-98 32 32



## Geschliffene Zahnräder

Sauter/Bachmann & Cie.  
Zahnräderfabrik  
Netstal Gl.



# Autofrigor

## Kühl-, Gefrier- und Klima-Anlagen

mit dem neuen, hermetisch geschlossenen Kühlautomaten «Hermetofrigor» für jeden industriellen und gewerblichen Zweck

Autofrigor AG. Zürich

Schaffhauserstrasse 473  
Telefon (051) 48 15 55

# Baas



Wir bieten an

## STAHLKONSTRUKTIONEN für HALLENBAUTEN

BAAS GMBH · MASCHINENFABRIK · LACHEN/SZ · ST. GALLER STRASSE · TEL.: 055/72020 · TELEX 53686

# LE ROY

das vollkommene Beschriftungs-System für Anspruchsvolle!



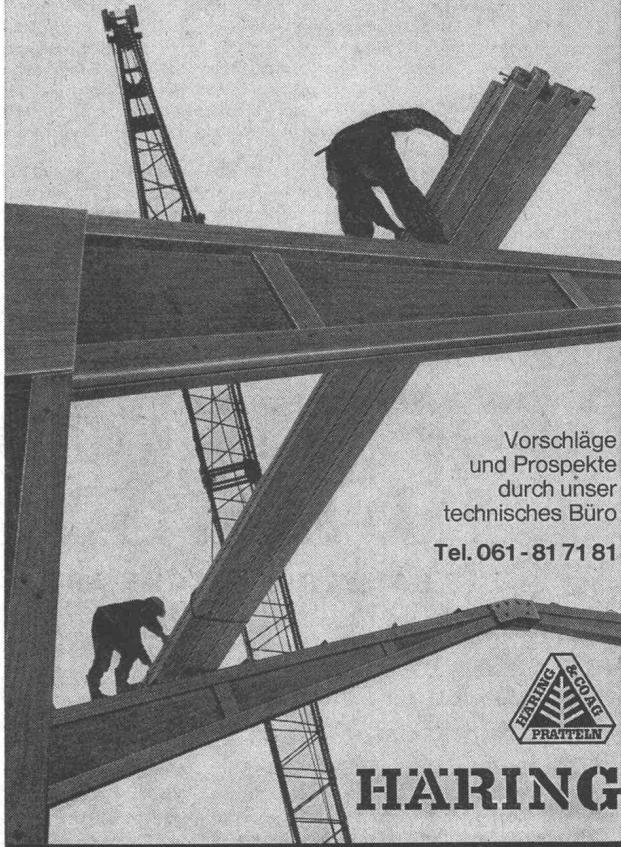
- International als bestes Plan-Schreibgerät anerkannt — Referenzen aus allen Branchen!
- Einheitliche, perfekte, im Original und in der Reproduktion gut lesbare Schrift.
- Für gerade und schräge Schrift nur eine Schablone erforderlich, da Schreibgerät verstellbar.
- Makellose Planschriften von 1,5 – 50 mm Höhe, viele Buchdruck-Schriften und Technische Schablonen.

Verlangen Sie Prospekt, auf Wunsch Vorführung durch die Generalvertretung.

# GRAB & WILDI AG

ZÜRICH, Seilergraben 59, Tel. 051 / 24 35 88    URDORF, Bahnhofplatz, Tel. / 051 98 76 67

Baukosten senken durch **HP-NORM**-Träger



Vorschläge  
und Prospekte  
durch unser  
technisches Büro

Tel. 061 - 81 71 81



# HARING

Ein hochisolierendes Bauelement aus rein mineralischen Grundstoffen hergestellt — ermöglicht leichtes und schnelles Bauen.  
Verwenden auch Sie die grossformatigen

Auskunft und Preisofferte verlangen.

Wir beraten Sie gerne

**SIPOREX (SCHWEIZ) AG**

8048 Zürich Hohlstr. 610 051 / 62 56 58

# Leichtbausteine **SIPOREX**

8004 Zürich, Lutherstrasse 14, Telefon (051) 23 54 26. Telegrammadresse: STS  
 INGENIEUR ZÜRICH. Für Stellensuchende Einschreibegebühr Fr. 10.— für  
 3 Monate einschl. Abonnement auf die wöchentlich erscheinende «Liste offener  
 Stellen». Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen. *Auskunft über offene  
 Stellen und Weiterleitung von Offerten erfolgt nur gegenüber Eingeschriebenen.*

#### Industrie-Abteilung

- 237 **Chefkonstrukteur**, HTL-Absolvent, mit mehrjähriger Konstruktionspraxis  
 für interessante, selbständige Entwicklungsarbeiten, Verpackungsmaschinen.  
 Fremdsprachen erwünscht. Fabrik in grösserer Stadt Zentralschweiz.  
 235 **Betriebstechniker** mit HTL-Abschluss und mehrjähriger Betriebserfahrung  
 im Kalkulations- und Betriebsabrechnungswesen möglichst in der Kunststoffbranche,  
 für Vorgesetzten-Position in der Produktionsüberwachung,  
 Qualitätskontrolle. Alter bis zu 36 Jahren. Werk für Kunststoffverarbeitung  
 Nähe Basel.  
 229 **Maschineningenieur** für Entwicklungsarbeiten im Labor, Lufttechnik und  
 für die Durchführung von Berechnungen. Erfahrung in Klima- oder Entstaubungstechnik,  
 Regulierungsfragen u. a. **Maschineningenieur** für experimentelle Arbeiten am Stosswellenrohr. 1 dipl. **Masch.-Ing.** oder **dipl. Ing. Chem.**, Erfahrung technischer Richtung, für selbständige Bearbeitung  
 von Problemen der Dünnenschichtverdampfung. Zürich.  
 209 **Verkaufs-Ingenieur**, Fachrichtung Elektrotechnik, möglichst französischer  
 Muttersprache, Englischkenntnisse erwünscht, mit Praxis im Innen- und  
 Aussendienst für den Verkauf von Industriöfen, Wärmemessgeräten etc.  
 Arbeitsbereich französisch-sprechende Schweiz und Export-Bearbeitung  
 nach Englisch sprechenden Ländern. Fabrik Westschweiz.  
 207 **Heizungs- und Sanitärtechniker** mit Praxis, selbständig in der Projektierung  
 und Ausführung von Zentralheizungs- und sanitären Anlagen als  
 technischer Leiter des Büros. Zürich.  
 205 **Heizungstechniker** evtl. qualifizierter **Heizungszeichner**, obere Altersgrenze  
 55 Jahre, mit Praxis, für die selbständige Projektierung und Ausführung  
 von Zentralheizungsanlagen, evtl. jüngerer **Maschinentechniker** zur Ein-  
 arbeitung in das Heizungsfach und für Apparatekonstruktionen auf dem  
 genannten Gebiet. Nähe Zürich.  
 201 **Techniker-Konstrukteur** mit mehrjähriger Praxis im Werkzeug-Maschinen-  
 bau für fabrikationsreife Konstruktion von Präzisions-Werkzeug-Schleif-

maschinen. Ferner: **Techniker-Kaufmann** mit Verkaufspraxis in Werkzeug-  
 Maschinen als Geschäftsleiter einer Verkaufsgesellschaft. Sprachen: Eng-  
 lisch sehr gute Vorkenntnisse. Organisation für den Verkauf von Ma-  
 schinen, Genf.

- 181 2 **ingénieurs-techniciens-contracteurs** en construction mécanique pour re-  
 cherches cinéma. 1 **ingénieur-technicien-contracteur** pour recherches de  
 machines à écrire. 1 **ingénieur-technicien électro-mécanique** pour recherches  
 de machines complexes de bureau. 1 **ingénieur-technicien-électronicien**  
 avec expérience en électronique impulsionale et digitale. 1 **dessinateur** avec  
 certificat d'aptitudes fédéral. Entrées à convenir. Suisse Romande.

#### Bau-Abteilung

- 380 **Ingénieur génie civil**, ayant quelques années de pratique, bon staticien,  
 pour calculs béton armé, constructions métalliques, travaux de génie civil  
 (canalisations). Petit bureau d'ingénieur à Carouge-Genève.  
 378 Je ein **Bauingenieur** und **Eisenbetonzeichner** mit Praxis. Ferner: Je ein  
**Tiefbautechniker** und **Tiefbauzeichner** für allgemeine Tiefbauarbeiten (Ab-  
 wasser und Kanalisationen). Ingenieurbüro Stadt Zentralschweiz.  
 376 **Dessinateur en bâtiment** ou éventuellement en **génie civil** avec ou sans  
 pratique pour l'établissement de plans d'urbanisme. Bureau communal.  
 Ville au canton de Neuchâtel.  
 352 1 **ingénieur en génie civil** pour calculs statiques et surveillance de chantiers  
 du bâtiment. 1 **technicien** également pour calculs statiques et dessins,  
 mais sachant faire des piquettes (théodolite), des relevés et ayant quel-  
 que connaissance de la route. 1 **dessinateur en béton armé** et **génie civil**.  
 Bureau d'ingénieur, ville en Suisse Romande.  
 342 **Dipl. Bauingenieure** und **Tiefbautechniker** mit oder ohne Praxis, sowohl  
 für Büroarbeit als auch Baustellenüberwachung im Stollen-, Strassen- und  
 allgemeinen Tiefbau. Grosse Bauunternehmung mit eigenem  
 Ingenieurbüro Deutschschweiz.  
 318 **Hochbautechniker**, evtl. -zeichner, mit mehrjähriger Praxis, für Plan-  
 bearbeitung und Kostenvoranschlag von Wohn- und Schulbauten. Archi-  
 tектурbüro in Zürich.  
 304 **Architect** oder **dipl. Hochbautechniker** mit mehrjähriger Erfahrung, als  
 direkter Mitarbeiter des Betriebsinhabers für Plan und Ausführung eines  
 grossen Heims in der Zentralschweiz. **Arbeitsgemeinsch. m. Büro** in Zürich.  
 272 **Dipl. Bauingenieur** für Projektierung und Ausführung von Strassen- und  
 allgemeinen Tiefbauten, evtl. **dipl. Tiefbautechniker** mit Praxis, teilweise  
 administrative Arbeiten. Kantonale Verwaltung der Ostschweiz.  
 262 **Tiefbautechniker** mit Praxis für Projektierung und Ausführung inkl. Bau-  
 leitung allgemeiner Tiefbauarbeiten (Kanalisationen und Strassenbauten).  
 Gemeindeverwaltung Vorort von Zürich.

# TEROSTAT

DIE DAUERPLASTISCHE ABDICHTUNG

In Bändern — für Putzstreifen und andere  
 Abdichtungen.

In Bändern in vielen Dimensionen, ungeformt  
 Typen IX und XI. Spritzbar 2620 R mit Pistole,  
 OWAFLEx 310 (Thiokol in drei Farben).

Unverbindliche Beratung durch:  
**André Koch, Zürich, Idastrasse 47**  
**Bauabteilung Telefon 051 / 27 21 30**

Umfändehalber mit grossem Einschlag abzugeben

### Rechenmaschine Facit

Vollautomat, Modell ESA-O, sehr geeignet in Baubüro  
 (Zehnerlastatur, staubd. Geh.). Maschine kürzlich revidiert.  
 Garantiert risiko- und fehlerfrei. Zahlungserleichterung.  
**Gasser & Trescher AG, 8047 Zürich**

Rautistrasse 12, Tel. 051 / 52 36 16

Selbständiger dipl. Arch. ETH sucht

### Halbtagsbeschäftigung

(evtl. unregelmässige Arbeitszeit)

in Zürich und Umgebung oder Kanton Waadt. Offerten sind  
 zu richten an Tel. (051) 84 05 67 oder Chiffre ZL 1836 an  
 Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

Ingenieurbüro in Luzern sucht

### dipl. Bauingenieur

als Statiker, für eine vielseitige Tätigkeit im Hoch- und  
 Brückenbau.

Wir bieten moderne Anstellungsbedingungen. Eintritt nach  
 Vereinbarung.

Offerten unter Chiffre H 46813-23 an Publicitas, 6002 Luzern.

Wir suchen

### Ingenieur-Techniker HTL

### Eisenbetonzeichner

für die Bearbeitung interessanter Objekte des **Brücken- und Hochbaus in Eisenbeton** und Spannbeton.

Zentrale Lage, moderne Arbeitsbedingungen.

**Dr. Hugi + Dr. Menn, dipl. Bauingenieure ETH/SIA**  
**Löwenstrasse 19, 8001 Zürich**

# TREPPIEN und BODENBELÄGE in HARTKUNSTSTEIN

## OTTO GAMMA KG. 8038 ZÜRICH

Gesucht

### Abwasserfachmann

für die selbständige Projektierung und Bauleitung von Abwasserreinigungsanlagen.

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind zu richten unter Chiffre ZE 9160 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

**BALLY** sucht  
auf das Architekturbüro in Zürich

### jungen Bauzeichner

mit etwas Praxis, für Planbearbeitung und kleinere Bauführungen. Vorwiegender Ladenumbauten.

Eintritt möglichst bald oder nach Uebereinkunft.

**Immobilien AG Eterna, Gerbergasse 5, Zürich 1**  
Tel. 23 24 10 / 23 05 00

**Wir suchen** für unsere Abteilung Brücken- und Hochbau für anfangs 1966

### 1 jungen diplomierten Bauingenieur

mit einem bis zwei Jahren Praxis im Gebiet des Eisen- und Vorspannbetons.

### 1 Bautechniker

für interessante Brücken-Objekte und Eisenbetonhochbauten.

Wir bieten:

Gutes Arbeitsklima in jungem Team  
Zeitgemäßes Salär  
Fortschrittliche Sozialleistungen  
5-Tage-Woche

Offerten richten an das Ingenieurbüro  
**Ing. Giuseppe Gellera, 6600 Locarno**  
Via Ciseri 3



Die Baudirektion des Kantons Basel-Landschaft sucht einen

### Verkehrsingenieur

#### Aufgaben:

Mitarbeit bei der Auswertung einer umfassenden Verkehrserhebung. Aufstellung eines Gesamttransportplanes für das Kantonsgebiet, Koordination und Beaufsichtigung der an Ingenieurbüros ausgegebenen regionalen und lokalen Verkehrsstudien, verkehrstechnische Bearbeitung von Detailprojekten und Knotenpunkten.

#### Anforderungen:

Freude und Fähigkeit zur selbständigen Erledigung der zugewiesenen Arbeiten. Grundausbildung auf dem Gebiete der Verkehrstechnik, wenn möglich praktische Erfahrung auf diesem Gebiete.

#### Wir bieten:

Vielseitige Tätigkeit, angenehmes Arbeitsklima, eine den heutigen Verhältnissen angepasste Salarierung im Rahmen des kantonalen Besoldungsgesetzes, vorzüglich ausgebauten Sozialleistungen. Wohnungen können evtl. reserviert werden.

Gut ausgewiesene Persönlichkeiten werden gebeten, ihre vollständige Bewerbung mit Angabe über Ausbildung und bisherige Tätigkeit unter Beilage von Photo, Handschriftenprobe und Referenzen einzureichen an das

**Kantonale Personalaamt, Rathausstr. 78  
4410 Liestal, Tel. 84 33 21**

Wir suchen einen

## dipl. Maschinentechniker

oder Mitarbeiter mit gleichwertiger Ausbildung  
für die Abwicklung von

### Kranbauaufträgen für das Ausland

Initiativem Mitarbeiter bieten wir eine interessante und selbständige Stelle.

Gute Entlohnung, 5-Tage-Woche, 3 Wochen Ferien.  
Eintritt möglichst bald.

**Geschäfts- und Industriebau Zürich**  
**B. Moeller & Co.**  
Telefon 051 / 26 09 29



**GEOTEST**

sucht

### Bauingenieur

zur selbständigen Bearbeitung interessanter Aufgaben auf dem Gebiet der

#### **Geotechnik (Erdbaumechanik)**

Spezialausbildung oder entsprechende Praxis erwünscht.

Wir bieten:

Abwechslungsreiche Tätigkeit in einem kleineren Arbeitsteam. Gelegenheit zur Einarbeitung in die geophysikalischen Messmethoden (Seismik, Geoelektrik, Schwingungsmessung). Zeitgemäss Besoldung, Autoentschädigung, 5-Tage-Woche, Personalfürsorge.

Falls Sie Interesse an dieser Arbeit haben, bitten wir Sie um Mitteilung an die

## GEOTEST AG BERN

GEOPHYSIK GEOTECHNIK

Baugrunduntersuchung Fundationsberatung  
3052 Zollikofen Birkenstrasse 15 Tel. 031 / 57 20 74

## Elektrizitätswerk der Stadt Winterthur

Wir suchen für unsere Abteilung Leitungsbau

### Tiefbauzeichner

Das Aufgabengebiet umfasst die Bearbeitung von Werkleitungsplänen und Projektunterlagen.

Initiativem Mitarbeiter bieten wir eine verantwortungsvolle Tätigkeit mit **Aufstiegsmöglichkeit**.

Handschriftliche Bewerbungen erbitten wir an das

**Elektrizitätswerk der Stadt Winterthur**  
Postfach Obertor, 8400 Winterthur

## St. Gallische Kantonalbank St. Gallen

Zur Behandlung verschiedenster **Bau- und Unterhaltsfragen** bei bankeigenen und fremden Liegenschaften sowie zur **Mitarbeit im Schätzungsessen** suchen wir tüchtigen, gut ausgewiesenen

## BAUFACHMANN (Bautechniker)

Interessenten, die an dieser abwechslungsreichen und verantwortungsvollen Tätigkeit Freude haben, bitten wir, unserer **Personalabteilung** ihre Bewerbung unter Beilage der üblichen Unterlagen und Angabe von Referenzen einzureichen.

Absolute Diskretion wird zugesichert.

Dachholz wirksam imprägnieren!

Viele kostspielige Reparaturen am Dach lassen sich vermeiden, wenn das Holz von Anfang an mit XYLAMON gegen Hausbock, Holzwurm und Schwamm geschützt wird.

XYLAMON — Grundier- und Holzschutzmittel für jeden Zweck.

**scheller AG zürich**

Postfach, 8021 Zürich Telefon 051/32 68 60

**XYLAMON**

hält Holz gesund

Beim Baudepartement Basel-Stadt (Tiefbauamt) ist die Stelle des

# Kantonsingenieurs

neu zu besetzen.

**Erfordernisse:** Schweizerische Nationalität, einwandfreier Leumund, gesundheitliche Tauglichkeit; abgeschlossene technische Hochschulbildung mit Diplomausweis als Bau-Ingenieur; praktische Erfahrung in der Projektierung und Ausführung von Tiefbauten aller Art, insbesondere von Strassen- und Brückenbauten; Befähigung zur selbständigen Leitung einer grossen Verwaltungsabteilung.

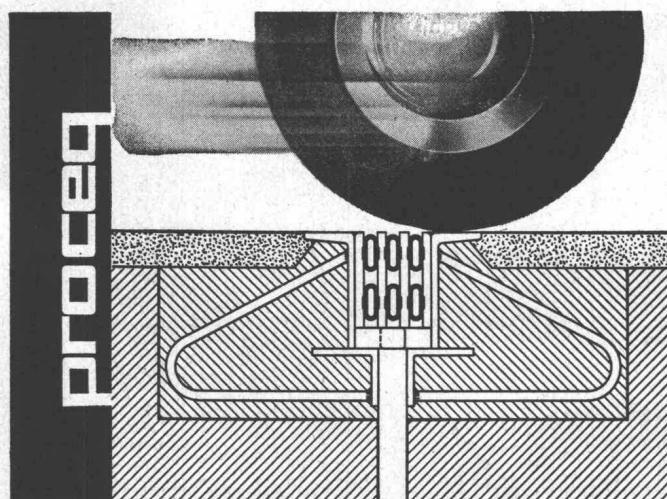
Besoldung und Amtsantritt nach Uebereinkunft.

Die Pensionsverhältnisse sowie die Witwen- und Waisenfürsorge sind gesetzlich geregelt.

Handschriftliche Bewerbungen mit Angabe des Bildungsganges sind unter Beilage von Ausweisen über die theoretische und praktische Ausbildung bis spätestens zum **10. Januar 1966** dem Sekretariat des Baudepartementes, Münsterplatz 11, 4001 Basel, einzureichen.

Basel, den 4. Dezember 1965

Baudepartement Basel-Stadt



**proceq**  
Proceq SA Postfach Zürich 34 051 47 78 00

## Fugen-Übergangs-Konstruktionen für den Brückenbau

zur Aufnahme von Längs- und Quer-Bewegungen  
wassererdicht — keine Federn — keine Schrauben —  
Baukastensystem.  
Bitte verlangen Sie unsere Unterlagen  
über Brückenaufslager.

**proceq**

# Vorspannkabel PZ

Anker bis 285 t

ELEMENT AG/TAFERS  
Techn. Büro 3001 Bern / Tel. 031 46 18 14



## Eidgenössisches Amt für Gewässerschutz

Für die technische Bearbeitung mannigfaltiger Gewässerschutzaufgaben suchen wir

## 2 Bau- oder Kulturingenieure

In Frage kommen Absolventen einer technischen Hochschule oder solche einer höheren technischen Lehranstalt, die im Ingenieurregister eingetragen ist.

### Aufgabenbereich:

Es ist folgende Aufgabenzuteilung vorgesehen:

1. Gewässerschutztechnische Beurteilung von Projekten des Kanalisationswesens, der Abwasserreinigung, der Abfallbeseitigung, des Tank- und Rohrleitungsbaues sowie des Wasserbaues; Bau- und Betriebsüberwachung im Zuständigkeitsbereich einer Oberaufsichtsbehörde.
2. Planerische Studien auf dem Gebiet der Siedlungswasserwirtschaft (Wasserversorgung sowie Abwasser- und Abfallbeseitigung).

Je nach Ausbildung und Erfahrung der Bewerber sind auch andere Aufgabenzuteilungen möglich.

### Anforderungen:

1. Gute theoretische Ausbildung und praktische Erfahrung auf dem Gebiet des Bauingenieurwesens, insbesondere des allgemeinen Tiefbaus, von Grundwasserarbeiten und der Materialtechnik.
2. Erfahrung in der Projektierung und im Bau von Wasserversorgungs- und Abwasseranlagen sowie Vertrautheit mit den Arbeitsmethoden und Belangen der Orts-, Regional- und Landesplanung.

Für die Einarbeitung in die Aufgaben des Gewässerschutzes, insbesondere der Abwasserreinigung, wird nötigenfalls Gelegenheit geboten. Die Aufgaben der eidgenössischen Oberaufsichtsbehörde erheischen neben Sachkenntnis Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Verkehr mit Behörden, Forschungsstellen, Untersuchungsanstalten und Privaten. Gute Kenntnisse einer zweiten Landessprache sind unerlässlich.

### Besoldung:

nach Uebereinkunft.  
Bewerber sind gebeten, ihre handschriftliche Anmeldung mit den Angaben über Ausbildung und berufliche Tätigkeit samt Zeugnisabschriften und Photo bis 10. Januar 1966 an unser Amt zu richten.

Eidgenössisches Amt für Gewässerschutz

### Architektin, dipl. Ing.

Oesterreicherin, 26, perfekt Französisch und Italienisch, sucht interessante Arbeit.

Offerren unter Chiffre ZS 9230 an Mosse-Annoncen,  
8023 Zürich.



Beim kantonalen Meliorationsamt in Liestal sind zur Erweiterung des Personalbestandes folgende Stellen zu besetzen:

## 1 Kulturingenieur

oder Fachmann ähnlicher Richtung mit Hochschulbildung, mit Erfahrung in allen einschlägigen Meliorationsarbeiten, insbesondere Projektierung, Ausführung von Güterzusammenlegungen und Gesamtmeliorationen.

Der Bewerber kann je nach Fähigkeiten zum Stellvertreter des Vorstehers befördert werden.

## 1 Vermessungs- oder Tiefbautechniker

für die Bearbeitung und Ausführung von Meliorationsprojekten. Erwünscht sind Kenntnisse im Straßenbau und in der Wasserversorgung.

## 1 Vermessungs- oder Bauzeichner

für vielseitige, interessante Tätigkeit auf dem Gebiete der Vermessung und Melioration.

### Wir bieten:

- angenehmes Arbeitsklima in neuen modernen Bürosäumen
- selbständiges Arbeiten
- zeitgemäße Salarierung im Rahmen des kantonalen Besoldungsgesetzes
- vorzügliche Sozialleistungen
- der Beitritt zur Beamtenversicherungskasse (evtl. Spar-  
einlegerkasse) ist obligatorisch
- 5-Tage-Woche

Anmeldungen sind unter Beilage der üblichen Bewerbungsunterlagen (Zeugnisse, Lebenslauf, Photo usw.) zu richten an das **Kantonale Personalamt, Rathausstr. 78, 4410 Liestal**.

Kleineres Architekturbüro SIA in Vaduz sucht für sofort jungen

## Architekten

mit Wettbewerbserfahrung, für selbständige Planbearbeitung.

Offerren mit Angaben über die bisherige Tätigkeit und Gehaltsanspruch erbieten unter Chiffre ZD 9125 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.



Die Eidg. Bauinspektion Zürich sucht

## Hochbautechniker

mit abgeschlossener Ausbildung und einigen Jahren Praxis für die Bearbeitung interessanter Bauaufgaben. Ausarbeiten von Projekten und Kostenvoranschlägen. Bauleitungen.

Wir bieten abwechslungsreiche Tätigkeit, zeitgemäße Bezahlung und Sozialleistungen. Gute Aufstiegsmöglichkeiten, Dauerstelle und Aufnahme in die Pensionskasse, angenehme Arbeitsbedingungen.

Offerten mit Bildungsgang, Photo sowie Angaben über die bisherige Tätigkeit und Gehaltsanspruch sind erbeten an

**Eidg. Bauinspektion IV, Clausiusstrasse 37  
Postfach, 8023 Zürich, Telefon 47 37 80**

Die Technische Forschungs- und Beratungsstelle der Schweiz. Zementindustrie in Willegg sucht

## Bauingenieur

der für die Bauberatung ausgebildet wird. Bei Eignung besteht die Möglichkeit, in kleinem kameradschaftlichem Team interessante Probleme in der Entwicklung zu bearbeiten. Für eine evtl. Behandlung von Anfragen aus dem Kanton Tessin sind Italienischkenntnisse erwünscht, aber nicht Bedingung. Dauerstelle, Pensionskasse, 5-Tage-Woche.

Interessenten rufen den Leiter der TFB, Herrn Hans Stamm, an: Telefon Geschäft 064 / 53 17 71 und Privat 056 / 4 21 37, oder schreiben an: **TFB, Postfach, 5103 Willegg**.

## VERAL FLACHDACH-BELAG

### Veral

Ein neuzeitlicher Flachdach-Isolierbelag aus hochwertigem Bitumen, mit Glasflieseinlagen und einer Metallfolie aus Aluminium oder Kupfer.

### Veral

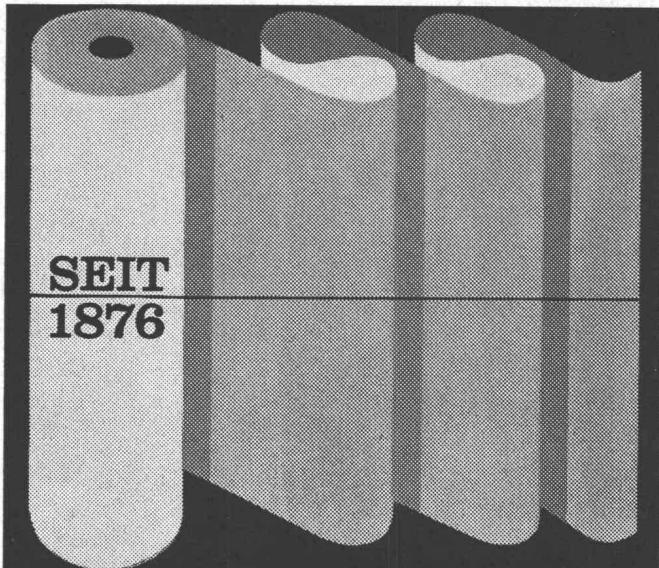
ist anpassungsfähig, unverrottbar, beständig und elastisch.

### Veral

wird in allen Klimagebieten der Welt verwendet.  
Verlangen Sie unsere Unterlagen.

### Alleinverkauf für die Schweiz:

**BAU AG WINTERTHUR**  
Abt. Isolationen Postfach 279,  
Winterthur, Tel. (052) 27583



**LICHTPAUSPAPIERE**  
Zeichenpapiere Pauspapiere Millimeterpapiere

**A. MESSERLI AG**



Lavaterstrasse 61  
8027 Zürich  
Tel. 051 27 12 33

Die Inhaberin der Urheberrechte einer besondere Vorteile aufweisenden Elementbauweise (Konstruktion und Produktionsverfahren) sucht Verbindung mit

# Ingenieur-Büro

mit initiativer, jüngerer Leitung kaufmännisch-unternehmerischer Richtung zwecks gemeinsamer Auswertung auf Beratungs- und Lizenzbasis.  
Anfragen sind erbeten unter Chiffre ZO 1878 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

gesucht in kleineres architekturbüro zürich (kreuzplatz)

## sekretärin bautechniker bauzeichner

selbständig, 4—5-Tage-Woche  
versiert in konstruktion, detail,  
devis. interesse an experimentel-  
lem bauen  
für ausführungspläne, hilfsbaufüh-  
rung. — gelegenheit zur weiter-  
bildung.

anspruchsvolle aufgaben, leistungslohn, evtl. freie arbeitszeit.  
schriftliche anfragen mit referenzen unter chiffre zp 9304 an mosse-  
annoncen, 8023 zürich.

## 2 junge Hochbauzeichner

suchen Stelle auf 1.Juni 1966 auf kleineres Architekturbüro. Raum Zürich bevor-  
zugt. — Offeren unter Chiffre ZD 1872 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

Junger initiativer

### Bauführer sucht

verantwortungsvolle, interessante Stellung auf sofort oder Uebereinkunft.  
Offeren an: E. Brunner, Zwinglistrasse 11, 8004 Zürich

Junger gelernter

### Tiefbautechniker

Schweizer, versiert in Bauvermessung. Gute Baustellenerfah-  
rung, sucht Stelle auf Mitte 1966. Offeren erbeten an

Reinhard Kobi, P.O. Box 71, Petrusville (Cape Südafrika)

### Junger, gelernter Zimmermann

sucht Stelle in Architekturbüro, Raum Winterthur, als Vorbildung für Bauschule.  
Offeren erbeten unter Chiffre ZM 9259 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

### Architekt

in leitender Position, sucht neuen verantwortungsvollen  
Wirkungskreis in Zürich. Erfahrung in Entwurf und Durch-  
führung.  
Offeren unter Chiffre ZH 1850 an Mosse-Annoncen,  
8023 Zürich.

### Junger Eisenbetonzeichner

mit dreijähriger Praxis in Hoch- und Industriebauten, sucht auf 1. Januar 1966  
Stelle.  
Offeren unter Chiffre ZT 1842 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

In modernes Architekturbüro in grosser Vorortgemeinde Zürichs suchen  
wir einen jungen, tüchtigen

### Hochbauzeichner / Bauführer

zur selbständigen Bearbeitung interessanter Bauvorhaben.  
Wir bieten angenehmes Arbeitsklima, 5-Tage-Woche sowie der Leistung  
entsprechendes Salär.  
Offeren mit den üblichen Unterlagen sind zu richten unter Chiffre  
48558-42 an Publicitas, 8021 Zürich.

Ich empfehle mich für die

### örtliche Bauleitung

Ihrer Bauvorhaben in der Ostschweiz.  
Offeren unter Chiffre ZU 9262 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

Gesucht

auf Ingenieurbüro in Zürich

### Tiefbautechniker

und

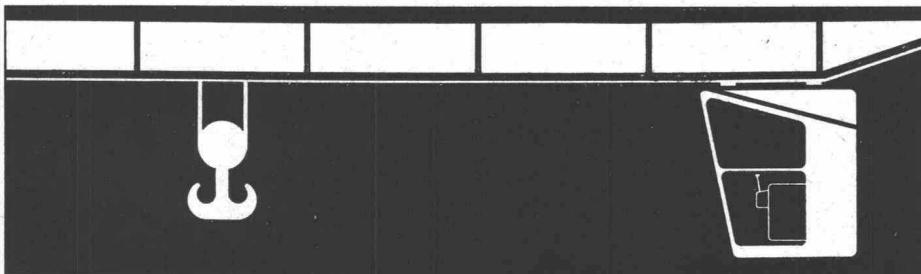
### Eisenbeton- oder Tiefbauzeichner

Arbeitsgebiet: Projektierung und örtliche Bau-  
leitung im Strassen- und Brückenbau.

Unsere Mitarbeiter sind über dieses Inserat  
informiert.

Offeren mit den üblichen Unterlagen unter  
Chiffre A 55 an Media-Tip, Anzeigenverwal-  
tung, Postfach 116, 8035 Zürich.

# Hübscher Norm-Krane



- Zuverlässig
- preiswert
- kurze Lieferzeit
- zuverlässiger Service

Hübscher + Co.

Maschinen- und Stahlbau  
8200 Schaffhausen

Beim Tiefbauamt der Stadt Biel ist die Stelle eines

## Tiefbauadjunkten

(dipl. Ing. ETH oder Ing.-Techniker HTL als Stellvertreter und Assistent des Stadtingenieurs zur Bearbeitung der Geschäfte des Tiefbauamtes)

zu besetzen.

### Verlangt werden:

Allgemeine Kenntnisse des städtischen Tiefbaus, vornehmlich Strassen- und Kanalisationsbau. Bewerber mit Praxis in der Projektierung und Bauausführung erhalten den Vortzug. Gute Umgangsformen. Kenntnis der deutschen und französischen Sprache. Gewandtheit im schriftlichen und mündlichen Verkehr. Sinn für Verwaltungsarbeit.

Pflichtenheft und Auskunft können beim Tiefbauamt eingeholt werden.

**Eintritt:** Nach Uebereinkunft.

Offeren mit den üblichen Unterlagen und Gehaltsansprüchen sind an die Baudirektion der Stadt Biel zu richten.

2501 Biel, den 8. Dezember 1965

Baudirektion der Stadt Biel

Gesucht für Anfang 1966 oder nach Uebereinkunft

## Architekt / Bautechniker

oder gut ausgewiesener Hochbauzeichner für absolut selbständiges Arbeiten in Offertwesen, Bauführung, Verkehr mit Bauherrschaft usw. Es wird ein Arbeitsfeld von nicht alltäglichen Aufgaben geboten bei gut bezahlter Dauerstelle.

**Karl Higi, Dipl. Arch. SIA**

Schanzackerstr. 34, 8006 Zürich, Tel. 051 26 43 17

Für die Arbeitsgebiete: Straßenplanungen, Wasserversorgungen, Kanalisationen, Abwasserreinigungsanlagen, Tunnelbau u. a. m. suchen wir initiativen Mitarbeiter mit Teamgeist:

## Tiefbauzeichner

## Vermessungszeichner

Natur- und sportliebende Bewerber finden in der Metropole des Berner Oberlandes ideale Aufenthalts- und Arbeitsbedingungen.

**PRANTL + GASCHEN**

Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau  
3800 Interlaken, Höheweg 3

## Fugenabdichtungen - unser Hobby

Die Isotech dichtet jede Fuge bei Fassaden, Schwimm-  
bädern, Kläranlagen, Straßen, Flugpisten, Kraftwerken  
und alle anderen dazu. ■ Die Isotech arbeitet mit ge-  
schulten Equipen, größtem Park an Spezialmaschinen  
und allen geeigneten Kitt- und Vergussmassen. ■ Die  
Isotech verarbeitet neutral jedes Dichtungs-Material:  
Igas, Nerax, Paltox, Plax, Butyl, Thikol-Kitte wie PRC,  
Gomastik, Secomastic, 3 M - Weatherbean, Formflex  
oder Bitumen/Kautschuk-Mischungen wie Flintseal, und  
öl-, treibstoff- und temperaturbeständige Vergussmassen.

Fugenabdichtungen  
Beratungs- und Ausführungsdienst

**ISOTECH** A G

Winterthur Hegmatenstraße 20, Tel. 052 72726  
Bern Güterstraße 22, Tel. 031 28577  
Lausanne Grand-Chêne 2, Tel. 021 222568  
Zürich Oberdorfstraße 23, Tel. 051 477509  
Berlin Bayrische Straße 20, Tel. 878681

# Advertisement

Republic of South Africa / Department of Water Affairs

## Orange River Project

### Prequalification of tenderers for the construction of the Orange-Fish Tunnel

The attention of interested civil engineering contracting firms in this country is drawn to a memorandum and questionnaire regarding prequalification of tenderers for the construction of the Orange-Fish Tunnel.

The Department of Water Affairs of the Republic of South Africa proposes in the near future to call for tenders for the construction of this tunnel and to that end intends to establish a panel of prequalified tenderers to whom invitations to tender will be issued exclusively. The work in respect of which tenders are to be invited will not include screens and gates in the Inlet Tower nor any hydro-electric plant which may be installed at the Tunnel outlet. The tunnel will draw off water from the reservoir formed by the Hendrik Vervoerd Dam through an Intake tower at a point some 26 miles upstream of the dam and deliver water into the Fish River valley. The intake is about 6 miles north of the town of Venterstad and the outfall about 14 miles South West of the town of Steynsburg.

The tunnel is approximately 51½ miles long, lined with concrete throughout and will have a finished internal diameter of 16 feet 9 inches. The work will involve approximately 3 000 000 cubic yards of rock excavation, 900 000 cubic yards of concrete lining, sinking of eight shafts ranging in depth from 150 feet to 1240 feet and the 210 feet high intake tower with 60 000 cubic yards of concrete.

The tunnel has been divided into three sections, each of which will form the subject of a separate contract.

A document entitled «Memorandum and Questionnaire relating to the Contracts for the construction of the Orange-Fish Tunnel», which gives an outline of the works to be constructed and which includes a questionnaire and application form to be completed by prospective tenderers, is available at the undermentioned address. The aforementioned document contains full instructions for the completion and submission of the application form.

Civil engineering firms who are established in and operate in Switzerland and consortia of such firms formed in association with South African firms may obtain copies of the Memorandum and Questionnaire by application in person or through an accredited representative during normal office hours, at the following address:

**South African Embassy, Bernastrasse 47  
3000 Bern**

All applications, accompanied by completed questionnaires, must be in the hands of the Secretary for Water Affairs, Room 404, Patterson's Building, 173 Schoeman Street, Pretoria, Republic of South Africa, before noon on 24th January 1966.

**J. M. Jordaan**  
Secretary for Water Affairs

Gesucht in grössere, moderne Bauunternehmung der Ostschweiz

## Ingenieur ETH

als Bauleiter von Baustellen im Strassen-, Stollen- und Tiefbau.

Wir verlangen: Hochschuldiplom  
einige Jahre Praxis  
Selbständigkeit  
talentierter Cheftyp.

Wir bieten: sehr gute Salarierung  
Personalfürsorge  
Geschäftsauto  
Unterstützung der Geschäftsleitung  
Aufstiegsmöglichkeit.

Offertern mit den üblichen Unterlagen und Foto erbeten unter Chiffre ZB 9196 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

Die Schweizerische Bauzeitung sucht einen

## diplomierten Maschineningenieur ETH oder EPUL

als Chefredaktor für den maschinentechnischen und energiewirtschaftlichen Teil. Fachleuten schweizerischer Nationalität mit guter allgemeiner Bildung und mehreren Jahren erfolgreicher Praxis wird eine vielseitige, entwicklungsfähige Dauerstellung geboten. Antritt nach Uebereinkunft, jedoch wenn möglich im Laufe des Jahres 1966.

Adresse: Schweiz. Bauzeitung, 8021 Zürich, Postfach  
Telephon (051) 23 45 07

Gesucht

## Eisenbetonzeichner

in Ingenieurbüro in Zürich.

Tel. 051 62 46 42 oder Chiffre ZB 1823 an Mosse-Annoncen,  
8023 Zürich.

## Hochbauzeichner

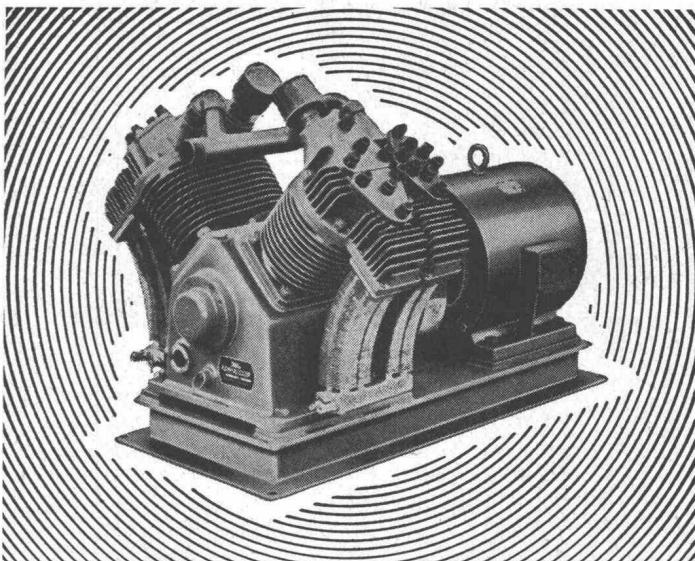
mit vier Jahren Praxis und Erfahrung im Entwurf, sucht für Anfang Januar eine Stelle in Zürich.

Offertern unter Chiffre ZB 1870 an Mosse-Annoncen,  
8023 Zürich.

IBA PLANING

le papier calque  
qui s'impose  
fant par sa haute  
transparence que  
par sa remarquable  
résistance  
à la déchirure

IBA Berne SA  
Berne, 17, Schläflistr., Tel. 41 27 55



## Haug KOMPRESSÖREN

VAKUUMPUMPEN LUFTFILTER FÜR JEDEN ZWECK  
FRITZ HAUG AG., MASCHINENFABRIK, ST. GALLEN  
AUSSTELLUNG UND VORFÜHRUNG BEI  
ERNST HAUSAMANN & CO. ZÜRICH 3/45  
UETLIBERGSTRASSE 15



Wirtschaftlicher  
armieren  
mit fi-Rista  
Elementen  
armieren

Drahtwerke Fischer & Co.  
Reinach AG Tel. (064) 7115 55

## Pumpen

für Kellerentwässerung  
Hochwasserschutz  
Abwasserbeseitigung

E. Kolb AG, Pumpenbau, Güttingen TG, Tel. 072 / 8 66 67

## Achtung, Architekten und Bauherren! Keller-Obsthurden

zu günstigen Preisen liefert prompt franko Baustelle  
**K. Werth, Holzwarenfabrik, Luzern-Littau**  
Telefon 041 / 3 62 18 und 5 72 29  
Verlangen Sie Prospekt und Offerete.



**HANS KISSLING AG**  
Metallbau Stahlbau Torbau  
Bern, Lorrainestrasse 17  
Tel. 031 42 03 22

## Junger Eisenbetonzeichner

mit Praxis im Hoch- und Tiefbau, sucht interessante Stelle in kleineres Ingenieurbüro oder Bauunternehmung. Aussen-dienst auch angenehm, da etwas Praxis vorhanden. Innenschweiz bevorzugt.  
Offereten erbieten unter Chiffre ZH 9291 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

Junger dipl. Tiefbautechniker sucht auf März 1966 Stelle als  
**Bauführer**  
in Tiefbauunternehmung.  
Offereten unter Chiffre OFA 7719 R an Orell Füssli-Annoncen, 5001 Aarau.

Gesucht auf nächstes Frühjahr

## Lehrstelle

für Geometer-Landvermesser.  
Offereten an H. Thut, Weingartenstr. 5, 8953 Dietikon.

# Arbeitsausschreibung

## Stahlbrücken über den Diepoldsauer Durchstich

### 1. Rostschutzanstrich an der oberen Durchstichbrücke

Reinigung mit Sandstrahlgebläse und Rostschutzanstrich auf die Stahlkonstruktion etwa 8300 m<sup>2</sup>.

### 2. Lieferung und Montage der Stahlkonstruktion

für beidseitige Gehstege an der mittleren Durchstichbrücke. Stegfläche: 2 × 250 × 250 = 1250 m<sup>2</sup>.

Die **Offertunterlagen** können ab 20. Dezember 1965 im Büro der Rheinbauleitung in Rorschach, Mariabergstrasse 2, oder anlässlich der Begehung bezogen werden.

**Begehung** für beide Arbeiten: Mittwoch, 22. Dezember 1965.

**Treffpunkt:** linkes Widerlager der mittleren Durchstichbrücke.  
Zeit: 14.30 Uhr.

**Eingabetermin:** 22. Januar 1966.

**Rheinbauleitung Rorschach, Mariabergstrasse 2, 9400 Rorschach**  
Telephon 071 / 41 64 11

Gesucht wird auf Frühjahr 1966

## Lehrstelle als Bauzeichnerin

in kleinerem Architekturbüro in Zürich.

Offereten sind zu richten an Sonja Gehrig, Rest. Abendstern, 8303 Bassersdorf.

## Dipl. Bauingenieur ETH

mit drei Jahren Praxis in Projektierung und Bauausführung,  
sucht ein neues Tätigkeitsfeld im Ausland.  
Offereten unter Chiffre ZJ 1875 an Mosse-Annoncen,  
8023 Zürich.

## Dipl. Architekt ETH/SIA

guter Darsteller, mit Erfahrung in Projektierung und Wettbewerben, sucht Stellung in Zürich ab 1. Januar 1966.  
Chiffre ZK 1853 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

Junger

## Hochbauzeichner

sucht Stelle auf Arch.-Büro oder Baugeschäft. Eintritt nach Uebereinkunft.  
Offereten unter Chiffre P 27570 an Publicitas, 5001 Aarau.

## Dipl. Hochbautechniker HTL / Bauführer

sucht interessanten Wirkungskreis. Eintritt nach Vereinbarung.  
Offereten unter Chiffre ZD 9213 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

## Junger Eisenbetonzeichner

sucht in der Stadt Zürich eine Halbtagsstelle. Offereten mit Lohnangaben sind  
erbeten an Riccardo Loretan, c/o Büro Sarrasin, 1950 Sitten, Tel. 027 / 2 29 21.

## Tiefbauzeichner

mit vierjähriger Praxis in allen einschlägigen Tiefbauarbeiten und Absolvent einer Bauführerschule sucht neuen Wirkungskreis in Ingenieurbüro oder Unternehmen im Raum St. Gallen. Eintritt auf Frühjahr. Offereten unter Chiffre OFA 7569 St. Orell Füssli-Annoncen AG, 9001 St. Gallen.

## Dessinateur

dans le domaine de génie civil, cherche pour le 1er février place dans les environs de Lausanne ou Genève, tout en ayant la possibilité de se perfectionner en français.  
Prière d'adresser les offres sous chiffre OFA 7570 St. Orell Füssli-Annonces S.A., 9001 St-Gall.

## Hochbautechniker

28, 8 Jahre Bausstellenpraxis, 5 Jahre Büropraxis in Entwurf, Planbearbeitung, Bauführung und Devisierung, sucht Stelle in Zürcher Architekturbüro auf den 1. Januar 1966. Möglichst Dauerstelle. Offereten unter Chiffre ZR 1841 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

# THOR UNIVERSAL-ÖLHEIZGERÄT

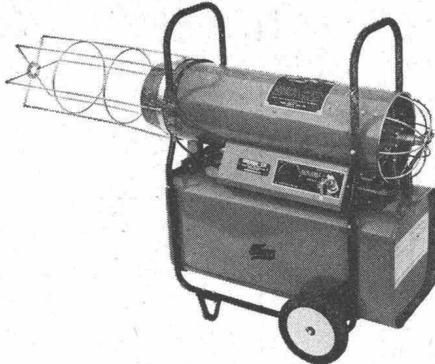
für HEIZEN  
TROCKNEN  
ENTEISEN

Fr. 1290.—

- Warmluftstrom 680 bis 940 l/min
- Regulierbare Heizleistung von 20 000 bis 30 000 kcal/h
- Neuartiger Niederdruck-Rotationsbrenner ohne Brennerdüse, daher kein Verstopfen
- Einfach zu bedienen
- Vorteilhafter Kaufpreis
- Niedrige Unterhaltskosten

Krüger & Co. 9113 Degersheim Tel. 071 / 541544

Verlangen Sie unverbindlich Offerfe oder Vertreterbesuch



Gesucht wird

## 1 dipl. Bauingenieur

für das  
kantonale Tiefbauamt Graubünden, Chur

### Aufgabe:

Leitung der Abteilung für Brückenbau beim kantonalen Tiefbauamt.

### Anforderungen:

Abgeschlossenes Hochschulstudium als Ingenieur, guter Statiker mit Praxis. Fähigkeit zur Leitung einer Unterabteilung.

### Gehalt:

Klasse 2 (Fr. 25 872.— bis Fr. 32 967.— inkl. 10 Prozent Teuerungszulagen). Während der Einarbeitungszeit bleibt die Entlohnung in der Anlaufklasse 3 (Fr. 23 925.— bis 30 492.— inkl. Teuerungszulagen) vorbehalten. Praxisjahre können angemessen berücksichtigt werden. Die Familienzulage beträgt Fr. 600.—, die Kinderzulage Fr. 300.— je Kind.

Alternierende 5-Tage-Woche. Gut ausgebaute Pensionskasse.

### Anmeldung:

Bis 15. Januar 1966 unter Beilage eines Lebenslaufes, der Zeugnisse und Ausweise über bisherige Tätigkeit sowie Angabe von Referenzen.

### Anmeldestelle:

Bau- und Forstdepartement Graubünden, 7001 Chur

# Stahltion Spannbeton BBRV

sucht

## dipl. Bauingenieur

ETH oder EPUL

mit zwei bis drei Jahren Erfahrung in Ingenieurbüro oder Bauunternehmung, der nach angemessener Einführungszeit mit der Beratung unseres Kundenkreises beauftragt werden soll.

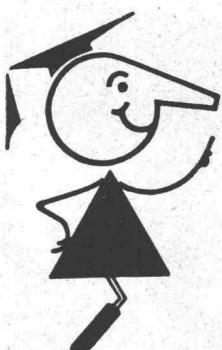
— Selbständige Position mit entsprechendem Salär

— neuzeitliche Arbeitsbedingungen.

Offeren sind zu richten an:

**STAHLTON AG**  
**Abteilung Spannbeton BBRV**

Riesbachstrasse 57, Postfach, 8034 Zürich  
Tel. 051 / 47 64 00, intern 311 (Montag bis Freitag)



seit 1923 **Tricosal**®  
BAU-CHEMIE AG BASEL 061/230016

Zement-Schnellbinde- und Dichtungsmittel, Plastifizierer, Verzögerer, Beton-Reinigungsmittel, Gipsverzögerer, Fugenbänder, Spritzbeton, Injektionen, Abdichtungen, Kunststoffe, Frostschutzmittel Isolationen aus PVC-Folien 1—2 mm für Grundwasserwannen, Tunnels, Flachdächer usw.

Suche auf Frühjahr 1966 neuen Wirkungskreis in Ingenieurbüro, in dem ich mich als

### Tiefbautechniker

für interessante Aufgaben einsetzen kann. Mehrjährige Erfahrung im Eisenbefon- und allg. Tiefbau, Raum Nordwestschweiz bevorzugt.

Offeren unter Chiffre O 56 591 Q an Publicitas AG,  
4001 Basel.

### Architekturbüro

mit Sitz in Graubünden könnte vorübergehend einem Kollegen mit Arbeiten wie Werk-, Detailplänen, Projekt usw. aushelfen!

Interessenten melden sich bitte unter Chiffre ZW 9239 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

Bureau d'Ingénieur de la Suisse Romande cherche pour le début 1966

### jeune ingénieur civil EPF ou EPUL

pour projets, dans le domaine du génie civil. Travail indépendant, possibilité de se former dans le domaine de l'épuration des eaux usées.

Le candidat sera appelé à travailler en collaboration directe avec le propriétaire du bureau, et aura l'occasion de suivre les chantiers. Nous offrons: Semaine de 5 jours, 3 semaines de vacances, salaire adapté à l'efficacité du travail.

Faire offre sous chiffre AS 64758 N avec curriculum vitae, photo, copies de certificats à Annonces Suisses S.A., 2001 Neuchâtel.

### Gesucht

per sofort oder nach Uebereinkunft in mittleres Bauunternehmen

### 1 Ingenieur-Techniker HTL

für vielseitige und selbständige Arbeit, wie:

statische Berechnungen, Projektierungs-, Absteckungs- und Ausmassarbeiten im Hoch- und Tiefbau, wenn möglich mit Führerausweis.

Bei Eignung gute Entlohnung. Angenehmes Arbeitsklima. Offeren mit Gehaltsansprüchen sind erbeten an

### A. Föllmi-Neff, Bauunternehmung

8835 Feusisberg, Tel. 051 / 96 04 62  
oder 8807 Freienbach, Tel. 055 / 5 44 53

Grössere Bauunternehmung in der Ostschweiz mit umfangreichem, modernem Maschinenpark sucht

### Ingenieur / Techniker HTL

als Bauführer für Strassen-, Stollen- und Tiefbauarbeiten.

Wir verlangen Technikerdiplom; einige Jahre Praxis sind erwünscht. Selbständigkeit in Bauführung, Abrechnung und Personalführung setzen wir voraus.

Wir offerieren gute Entlohnung und Personalversicherung, Selbständigkeit und Aufstiegsmöglichkeit.

Interessenten bitten wir um kurze Bewerbung für eine persönliche Besprechung unter Chiffre ZV 9187 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

# Hetzer

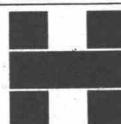
in allen Formen und Grössen

vorteilhafte Preise kurze Lieferfristen

Nennen Sie uns Ihre Wünsche!

Verlangen Sie Offerten von der

Holzbau  
AG  
Lungern



6078 Lungern am Brünig Tel. 041 8561 44/45

Grössere Bauunternehmung in der Ostschweiz mit umfangreichem, modernem Maschinenpark sucht

### Ingenieur / Techniker HTL

als Bauführer für Strassen-, Stollen- und Tiefbauarbeiten.

Wir verlangen Technikerdiplom; einige Jahre Praxis sind erwünscht. Selbständigkeit in Bauführung, Abrechnung und Personalführung setzen wir voraus.

Wir offerieren gute Entlohnung und Personalversicherung, Selbständigkeit und Aufstiegsmöglichkeit.

Interessenten bitten wir um kurze Bewerbung für eine persönliche Besprechung unter Chiffre ZV 9187 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

**SAUNA**  
NACH FINNISCHEN VORSCHRIFTEN  
PRIVATSUUNEN + ÖFFENTL. ANLAGEN  
OPENBAU  
SAUNA-ZUBEHÖR  
BESTE REFERENZEN

PROSPEKTE VERLANGEN  
TEL. 032 21440

MUBA SAUNAHUS CAMPINGPLATZ

**K. Heiz-Chatelain, Saunabau 2560 NIDAU**

Architekturbüro in

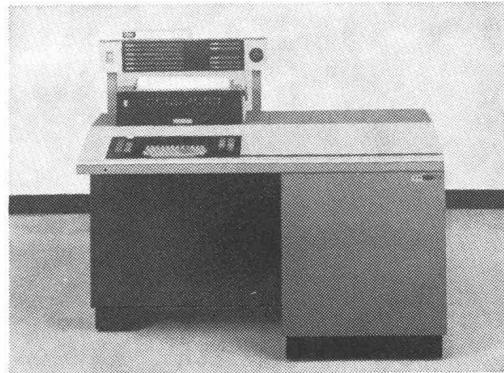
### AROSA

sueht

### Architekt / Bautechniker

(evtl. erfahrenen Bauzeichner/Bauführer)  
für die Bearbeitung interessanter und vielseitiger Bauaufgaben. Angenehmes Arbeitsklima, 5-Tage-Woche, gutes Gehalt. Eintritt nach Uebereinkunft.  
Offeren an Chr. Brunold, dipl. Arch. ETH/SIA, Arosa.

# **Ein Ingenieur kann viel mehr als diese IBM-Anlage. Vor allem, wenn er sie besitzt.**



Denn die IBM 1130 entlastet ihn von zeitraubenden Berechnungen. Von immer wiederkehrenden Überlegungen. Von der Routinearbeit.

Damit er frei wird für jene Arbeit, für die es einen Ingenieur braucht: Konstruktionen zu entwerfen und zu begutachten, Ideen zu haben und in technisches Neuland vorzustossen.

Gerade damit Ingenieure nicht immer weniger die Möglichkeit haben, mehr zu können als Rechenmaschinen, haben wir die Erkenntnisse, die zum berühmten IBM System/360 führten, in einer Kleindatenverarbeitungsanlage für technische und wissenschaftliche Berechnungen zusammengefasst:

Die neue Solid Logic Technology, die Rechengeschwindigkeiten in der Grössenordnung von Nanosekunden erlaubt.

Das Monitor-System, das das zeit-

raubende, unrentable Einlesen von Programmen erspart.

Fortran, die höhere Programmiersprache, die der Symbolik der Mathematik eng verwandt ist.

Verschiedene Ausgabeeinheiten: Zum Beispiel Plotter IBM 1627, der Funktionsdarstellungen, Organisationspläne, Flussdiagramme, Konstruktionspläne zeichnet.

Ein neuer Disk-File, eine auswechselbare Magnetplatte als Zusatzspeicher, der die Arbeit mit Lochkarten überflüssig macht.

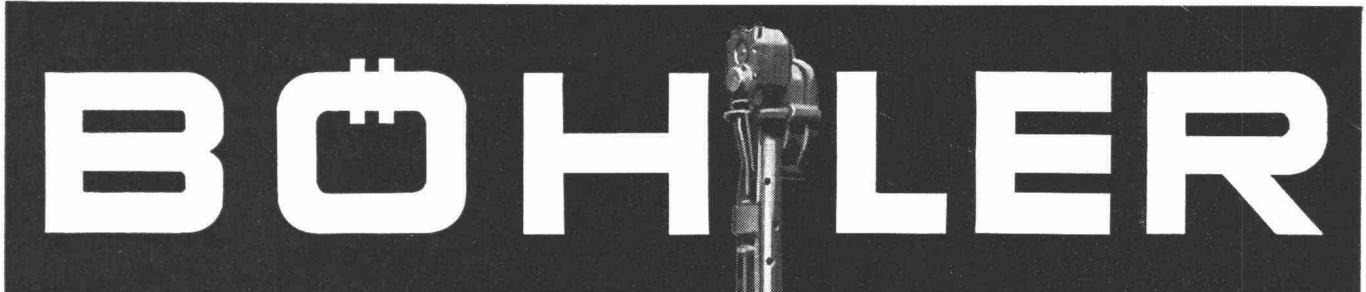
IBM 1130 ist der billigste Computer, den IBM je verkauft hat. Sie wird dadurch zur idealen Exekutive eines Ingenieurbüros.

Wenn Sie mehr über die Anlage wissen möchten, schicken wir Ihnen gerne eine Einladung zu einem Vortrag oder Prospekte.

**IBM**

International Business Machines  
Die dynamische Firma für dynamische Firmen.

Extension Suisse. Zürich, Basel,  
Bern, Luzern, St. Gallen, Genf,  
Lausanne.



## BOHRWAGEN

TK 11/35 mit Hammerbohrmaschine auf Lafette

TKD 11/35 mit Tieflochhammer im Bohrloch

TKU 11/35 Universal, mit beiden Ausrüstungen

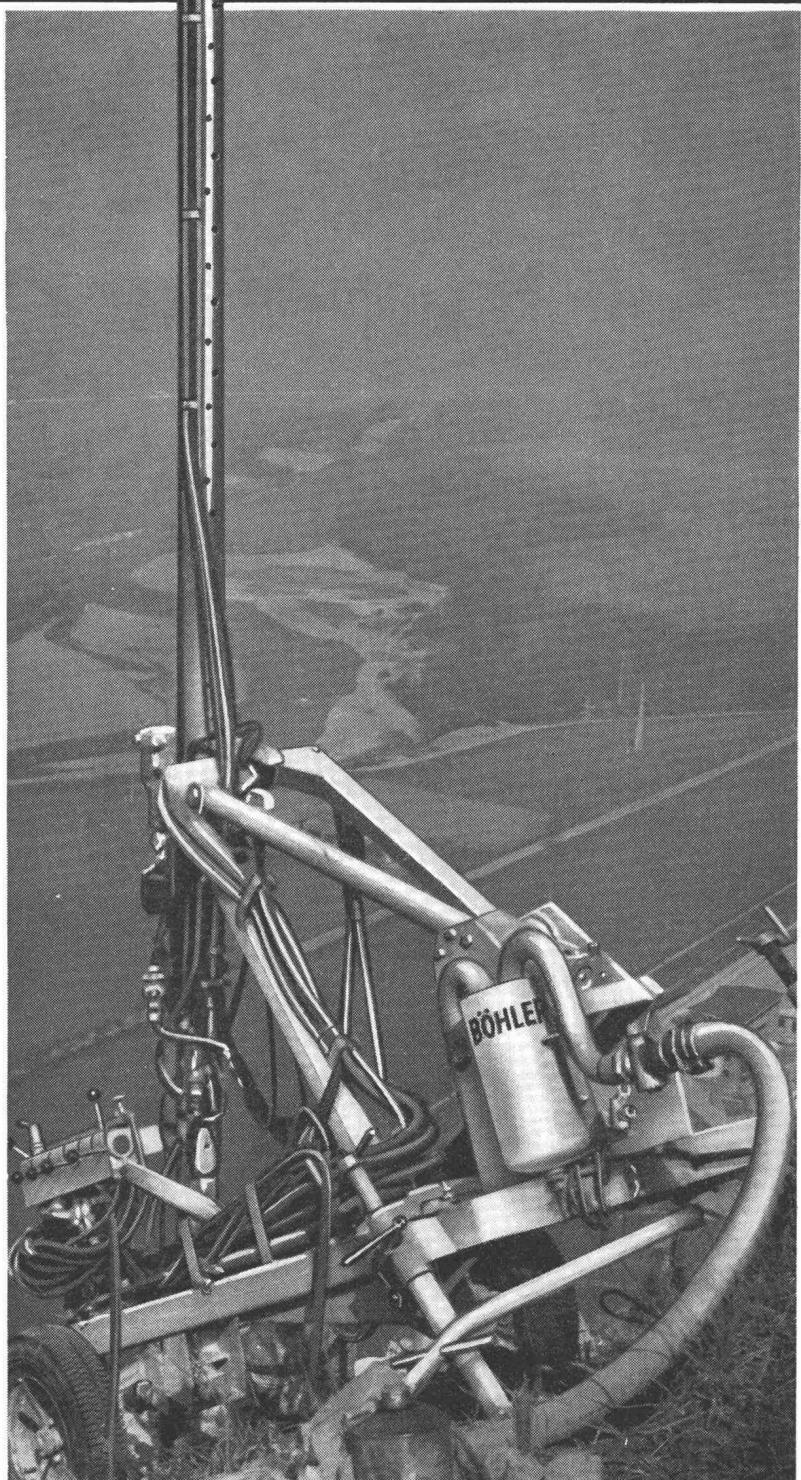
Der Grossabbau von Gestein im Steinbruch, Strassenbau und bei Tiefbau-Arbeiten erfolgt am wirtschaftlichsten durch Grosslochsprengungen. Diese setzen die Verwendung eines leistungsfähigen Bohrwagens voraus.

Der BÖHLER-Bohrwagen gestattet dank seiner Verwandlungsfähigkeit eine vollständige Anpassung an die verschiedensten Bohraufgaben.

Ob hartes oder weiches Material, verschleissend oder nicht, ob gesund oder zerklüftet oder verfault, der BÖHLER-Bohrwagen gestattet Sprenglochbohrungen von 85 mm und mehr Lochdurchmesser, in jeder Lage und bis zu 50 Bohrmeter.

Die Ausführung **TKD 11/35** insbesonders, mit dem IMLOCH-HAMMER, bohrt in den schwierigsten Gesteinsverhältnissen, ohne geringsten Bohrlochverlauf und bei insgesamt nur 6 m<sup>3</sup>/min. Luftverbrauch.

Bitte verlangen Sie Unterlagen oder Vorführung.



**GEBR. BÖHLER & CO. AG, WALLISELLEN**

Edelstahlwerke Telephon (051) 93 37 33

Tessin: Geniomeccanica S.A. Giubiasco, Tel. (092) 5 42 44